



อุตตฺตา หิ อุตฺตโน นาโถ

# ข่าวรามคำแหง

## RAMKHAMHAENG UNIVERSITY NEWSLETTER

เพื่อเป็นสื่อกลาง ระหว่าง มหาวิทยาลัยกับนักศึกษา

รู้จักอกษ์  
ตั้งใจศึกษา  
บูชาพ่อขุน  
สนองคุณชาติ

ปีที่ 13 ฉบับที่ 21 ประจำปีการศึกษา 2526 19 กันยายน 2526 ราคา 75 สตางค์

### ระดมเจ้าหน้าที่มหาวิทยาลัย ป้องกันน้ำท่วมเต็มความสามารถ ทำงานตลอด 24 ชม. 7 วันเต็มรับสถานการณ์ได้

ฝนตกหนักทั่วกรุงเทพมหานคร เมื่อวันที่ 8 กันยายน ที่ผ่านมาน้ำทะเลสาบชามชองและคลองบางลำพูเริ่มท่วมอย่างรวดเร็ว ทลายนครเขื่อนมหาราชด้วย เจ้าหน้าที่ทำงานหนักตลอด 24 ชั่วโมง อยู่ 7 วันเต็ม จึงลดน้ำได้สำเร็จ มหาวิทยาลัยจึงปิดเรียน 8-14 ก.ย.นี้

ข่าวรามคำแหงได้รับรายงานจากหน่วยป้องกันน้ำท่วม มหาวิทยาลัยว่า ในบ่ายวันที่ 8 กันยายนนี้ เกิดพายุฝนตกหนักตลอดวัน ปริมาณน้ำฝนที่วัดได้สูงถึง 61.5 มม. ก่อให้เกิดน้ำท่วมคันคลองแสนแสบไหลอย่างรวดเร็ว ผ่านชุมชนวัดสามัคคีหน้ามหาราชและไหลข้ามถนนรามคำแหงเข้าสู่บริเวณด้านหน้ามหาวิทยาลัยภายใน 1 ชั่วโมง น้ำทะลักเขื่อนด้านหน้าชั่วคราวบริเวณเข้าสู่บริเวณภายในมหาวิทยาลัยจนเกือบถึงบริเวณลานจอดรถ

รายงานข่าวแจ้งว่า มหาวิทยาลัยได้ส่งให้ระดมเอากระสอบทรายที่เตรียมไว้บนทางเท้า ทนประตูดักน้ำโดยทันที นตน์เขื่อนทะเลสาบและสูงชันเรื่อย ๆ เจ้าหน้าที่ปฏิบัติงานป้องกันน้ำท่วมต้องเปิดประตูใหญ่เอาไว้ กระดานปิดคั่นหน้าและไฮดรอลิคของทราฟลิคเลนส์หรือ ๆ กระสอบทั้งสองประตู ปริมาณน้ำที่วัดได้เมื่อคืนวันที่

ด้านต่อหน้า 11

### เปิดบรรยายในชั้นเรียนแล้ว ยืนยันไม่เลื่อนการสอบได้

อธิการบดีมหาวิทยาลัยรามคำแหงว่าเจ้าหน้าที่เป็นส่วนใหญ่ มหาวิทยาลัยสามารถรับสถานการณ์ได้ ยืนยันคงจัดสอบแน่นอน 10 ต.ค.-3 พ.ย.นี้

ว.ศ.ศุภม นวลสกุล อธิการบดี ให้สัมภาษณ์ "ข่าวรามคำแหง" เมื่อบ่ายวันที่ 14 กันยายน นี้ว่า ตามที่มหาวิทยาลัยได้ส่งปิดการเรียนการสอนตั้งแต่วันที่ 8-14 กันยายน เนื่องจากมีน้ำท่วมรอบมหาวิทยาลัย การสัญจรไปมาไม่สะดวกนั้นปิดนี้ภาวะน้ำซึ่งได้ลดน้อยลงไปแล้ว และ

ด้านต่อหน้า 12



**น้ำท่วม** ตั้งแต่ตอนเย็นวันที่ 8 กันยายน 2526 ที่ผ่านมามีปรากฏการณ์น้ำท่วมซึ่งเพราะฝนตกหนักในบริเวณมหาวิทยาลัย และบริเวณใกล้เคียง โดยเฉพาะอย่างยิ่งบริเวณหน้า ม.ร. ระดับน้ำสูงถึง 1 เมตรเศษ ซึ่งเจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัยได้ระดมกำลังเต็มที่ในการกันเขื่อนบริเวณประตูใหญ่ เพื่อไม่ให้มีน้ำทะเลทะลักเข้าในบริเวณมหาวิทยาลัย จากภาวะดังกล่าว มหาวิทยาลัยได้มีประกาศงดการเรียนการสอนในชั้นเรียนตั้งแต่เวลา 15.30 น. ของวันที่ 8-14 กันยายน 2526

### การจราจรในการ เข้า - ออก ประตูของมหาวิทยาลัย

ตามที่มหาวิทยาลัยได้เปิดการเรียนการสอนในชั้นเรียนตามปกติ ตั้งแต่วันที่ 15 กันยายน 2526 เป็นต้นไป หลังจากที่ได้มีการงดการเรียนการสอนในชั้นเรียน เป็นเวลาประมาณ 1 สัปดาห์ เพราะภาวะน้ำท่วมบริเวณด้านหน้ามหาวิทยาลัย และบริเวณใกล้เคียง นั้น

ในขณะนี้สภาพน้ำซึ่งภายนอกบริเวณมหาวิทยาลัยยังคงมีอยู่ แต่จากกร

ด้านต่อหน้า 12



**ตรวจราชการ** เมื่อวันเสาร์ที่ 10 กันยายน 2526 เวลาประมาณ 11.30 น. นายช่อ ธรรมศิริ ปลัดกม. ได้มาตรวจราชการ เพื่อดูสภาพน้ำท่วมที่บริเวณมหาวิทยาลัยรามคำแหง โดยได้สนทนากับผู้อำนวยการเขตเห็นเรื่องการป้องกันน้ำท่วมของ ม.ร. กับ ว.ศ.ศุภม นวลสกุล อธิการบดี และคณะผู้บริหารมหาวิทยาลัย ห้องประชุม ชั้น 5 สำนักงานอธิการบดี หลังจากนั้น อธิการบดีได้นำปลัดกม. ดูสภาพน้ำซึ่ง บริเวณ ประตูใหญ่ หน้ามหาวิทยาลัย

นายช่อ ธรรมศิริ กล่าวกับข่าวรามคำแหงว่า การป้องกันน้ำท่วม บริเวณหน้ามหาวิทยาลัย และถนนรามคำแหงนี้ กทม.จะสร้างแนวป้องกันโดยกั้นเกาะกลางถนนให้เป็นแนวเขื่อน แล้วสูบน้ำและระบายน้ำทางฝั่งด้านมหาวิทยาลัยรามคำแหง ออกให้หมด และกำหนดให้รถวิ่งเส้นทางเดียว (ด้าน ม.ร.) โดยให้วิ่งสวนทางกัน ซึ่งการดำเนินการนี้จะทำและให้แล้วเสร็จในวันอาทิตย์ที่ 11 กันยายน 2526 โดยเจ้าหน้าที่เขตบางกอกและเขตพระโขนง การสร้างเขื่อนบริเวณเกาะกลางถนนรามคำแหงนี้ จะทำให้ฝั่งตรงข้าม ม.ร.ยังคงมีสภาพน้ำท่วมอยู่ ซึ่งปลัด กม.ได้กล่าวขอความเห็นใจจากประชาชนที่อาศัยบริเวณฝั่งตรงข้าม ม.ร. และขอให้อดทนกับสภาพดังกล่าวด้วย



สภาพน้ำท่วม ม.ร. ซึ่งฝั่งตรงข้ามยังมีน้ำขังอยู่

อาจารย์ในชุดหน้าก็มาสอน



# เปิดอภิ.

## หลายครั้งแล้วที่กรมทหาร ประสบปัญหา

**น้ำท่วม** ในอัตราความถี่ของกาเกิดน้ำท่วมที่เรียกว่า flood frequency พ่วงกันมาก แต่ในประวัติศาสตร์น้ำท่วมซึ่งมี จนทำให้หลายคนคิดว่าจะต้องเกิดขึ้นทุกปีในเขตภาค แต่ครั้งนี้น้ำท่วม ค่าใช้จ่าย ความเสียหาย และความเดือดร้อนมีมาก มากจนหน่วยงานรัฐบาลหลายหน่วยต้องสั่งงบประมาณเพื่อ เป็นค่าใช้จ่ายในฤดูน้ำท่วม มา.ค.ประสบปัญหาน้ำท่วมแบบ ก่อนถึงภาวะขึ้นในระดั 5-6 ปี ที่ผ่านมา ความเสียหายและ ค่าใช้จ่ายเมื่อน้ำท่วมครั้งถัดมาเป็นต้นเหตุเกิดมหันตภัย

คำสาบานที่ว่าไม่น้ำท่วม มา. คงไม่ต้องสาบานอีกแล้ว แต่ทำไมน้ำจึงท่วม มา.ขึ้นในประวัติศาสตร์ มหที่จะโดยทางและ ผลกระทบจาก น้ำท่วมเป็นอย่างไร คำสาบานนี้เป็นเรื่องน่า สักกาศในเชิงชีวิต สมทฤษฎีจากกล่าวได้ว่าน้ำท่วมขึ้น เป็นผลจากหลายสาเหตุของเมืองที่เรียกว่า urbanization การ ขยายตัวของเมืองเปลี่ยนแปลงสภาพ และทางสถิติของพื้นที่มีว ดิน เป็นลักษณะ ขุด ขน ขุดไปถมถม แล้วมีพื้นที่ผิวผิวส ครอบคลุ่ อาคารบ้านเรือนและสิ่งก่อสร้างต่าง ๆ ซึ่งทำให้ พื้นผิวที่ซึมซับน้ำได้ (waterproof) ได้เกือบหรือเปอร์เซ็นต์ เมื่อฝนตกลงมาลงสู่พื้นน้ำได้ ซึ่งทำให้เป็นน้ำท่วมที่ไหลเร็ว ปริมาณน้ำ น้ำแข็ง ไหลซึมลงดินไม่ได้ และพื้นผิวที่ไหลเร็ว ปิดกั้นกับน้ำได้มีมาก มา.เป็นพื้นที่ผิวผิวที่ซึมซับน วมค่าแห่งไปจนหมดจนเหลือพื้นที่น้ำได้ คงเหลือได้พื้นที่ ไม่ถึง 30 เปอร์เซ็นต์ของพื้นที่ทั้งหมด มา.ก็ไม่ได้ ว่าจะ กระทบอย่างไรของเวลาไม่ใช่เรื่องตื้นๆ จิตใจเป็นระบบที่ ระบบได้ใช้ พลศาสตร์ของน้ำไม่มีกระบวนการ หลังจากตั้ง มา. พื้นที่ในบริเวณตัวพวมมากที่เปอร์เซ็นต์ที่กลายเป็นพื้นที่น้ำ ได้ เรื่องอัตราที่เพิ่มขึ้นเป็น exponential growth และ ปิ่อกันน้ำท่วมในเขตภาคใน กทม.โดยเกิดและจุดน้ำที่เบาหรือ รอบเมืองที่มีส่วนในเรื่องน้ำท่วม เป็นไปได้ดีที่สุดในสภาพน้ำ ราชธานีในบริเวณตัวพวมมากทุกปี

น้ำท่วม มา.นอกจากสร้างความเสียหายให้ทรัพย์สิน และสิ่งปลูกสร้างแล้ว ยังทำให้หลายหน่วยงานต้องหยุดเดิน หยุดสอน ผลกระทบมหันต คือต้องเลื่อนเวลา สดงไปประจัญตาออกไป แม้ว่าจะป้องกันน้ำท่วมได้ แต่บริเวณรอบ ๆ มา.ก็ยังไม่พ้นน้ำ ทั้งนี้ก็ศึกษา อหารย และเจ้าหน้าที่ต้องพร้อมกันทั่วหน้า ผลกระทบด้านสังคม และจิตวิทยาต่อผู้ที่อาศัยอยู่ในย่านตัวพวมมากยังมี หลาย คนที่อาศัยอยู่ในย่านนี้พากันโทษ มา.ว่าเป็นสาเหตุให้น้ำ ท่วมบ้านตนเอง เพราะ มา.สูญน้ำออกไป ในอดีตเคยมี การบุกมาพึ่งบ้านกันน้ำของ มา.

การแก้ปัญหาที่ท่วม มา.ก็เป็นเรื่องที่ดีได้ แต่ถ้ามอง ปัญหาน้ำท่วมทั่วภาคโดยรอบบริเวณรอบ ๆ มา.คงทำให้ ชาติได้ระงับ และอาจทำให้ไม่ได้ เดี่ยวจะต้องใช้เวลานาน เป็นเวลาปี การขยายตัวของพื้นที่เมืองและผลผลิตผลิต การผลิต จึงต้องทำอย่างไรก็ตาม แต่เชื่อว่าไม่มีวิธีการใดที่ไม่มีผล กระทบต่อระบบการศึกษานมา. แม้แต่ผู้บริหารต้องตัดสินใจ หนักเพื่อที่จะสนับสนุนให้เมืองที่มีที่อยู่น แต่ที่คิดจะกันกับน้ำเพิ่มขึ้น ไปถึงวิธีที่ดีที่สุดในระยะสั้น หรือในระยะยาว ปลอดภัยกว่า ที่ มา.สามารถเรียนรู้ได้ด้วยการสังเกตอยู่ที่นี่ การปรับปรุง ื่องถึงสถานการณ์ที่รุนแรงขึ้น ขุนจะกินวิธีการที่มีปัญหา ใด้ที่ดีที่สุด ข.ไม่กล้าปฏิเสธว่าสถานการณ์ในชั้นเดือนนี้ใช้วิธีที่ดี ที่ถือว่าเตรียมอยู่ที่นี่ แต่ ข.ก็ไม่สามารถปฏิเสธว่ากรณีนี้ ด้วงตนเองที่บ้านโดยอาศัยสื่อการตอนต่าง ๆ รวมทั้งการจะ มีความรู้ที่ถือว่าดีกว่าวิธีอื่นที่มหาวิทยาลัย ไม่ว่าจะท่วม วนี่ไม่ท่วม ข.ขอให้นักศึกษานักเรียนมหาวิทยาลัยที่จะต้องสอบ ต่อไป เพราะอีกไม่นานก็จะถึงฤดูฝนไปประเทศ

มศ.ช.ไทยอยู่ สุวิทย์



# เขาคู่... สมศักดิ์ สันรินาก

หัวหน้ากองอาคารสถานที่

เมื่อวันเสาร์ที่ 10 กันยายน ที่ผ่านม ในช่วงเวลา ที่ราวค่าแห่งกำลังอยู่ในวิกฤตการณ์น้ำท่วมบริเวณพื้นที่มหาวิทยาลัย และบริเวณใกล้เคียง จนเป็นเหตุให้มหาวิทยาลัยต้องงดการเรียนการสอน ในชั้นเรียนเป็นเวลากว่า ๗ ชั่วโมง นั้น ข้าราชการค่าแห่งได้พบ คุณสมศักดิ์ สันรินาก หัวหน้ากองอาคารสถานที่ ซึ่งเป็นหัวหน้า กิจการส่วนตัวคนหนึ่งในการดำเนินการป้องกันน้ำท่วม และอยู่ใน เหตุการณ์ตลอดเวลาร่วมกับเจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัย ข้าราชการ ค่าแห่งจึงได้สัมภาษณ์ สันรินากเกี่ยวกับปัญหาการเกิดน้ำท่วมความ มีมาหลายครั้งก่อนผู้อื่น ซึ่งหัวหน้ากองอาคารสถานที่ได้ให้สัมภาษณ์ ด้วงถึงน้ำท่วมที่คิดไว เพราะอาคารหลายอาคารหลายชั้น รวมถึง เหน็ดเหนื่อยจากการป้องกันน้ำท่วม

**ข. : มหาวิทยาลัยได้ดำเนินการป้องกันน้ำท่วมอย่างไรบ้าง**  
สมศักดิ์ : แนวป้องกันชั้นแรกของมหาวิทยาลัย มีอยู่ 4 ด้าน คือ ด้านหน้ามหาวิทยาลัยทางเจริญบุรีรัมย์ ด้านหลังหมู่บ้านเสรี ติดกับองค์การส่งเสริมกีฬาแห่งประเทศไทย และด้านข้าง ทางด้าน ถนนหัวหมาก

**ข. : มหาวิทยาลัยได้ดำเนินการป้องกันน้ำท่วมที่ถนนหัวหมาก**  
สมศักดิ์ : แนวป้องกันเมื่อวันพฤหัสบดีที่ ๘ ก.ย. 26

**สมศักดิ์ :** ทางกองอาคารสถานที่ ได้ดำเนินการจัดซื้อ กระจงกรองทรายที่มุดดินเดือนสิงหาคม 2526 และเมื่อวันที่ 12 สิงหาคม ที่ผ่านม นำได้กระจงดังกล่าวมาติดตั้งบริเวณประตู ประตู 2 ซึ่งก่อนหน้าที่จะกระจง เมื่อวันที่ 11 สิงหาคม นำได้เข้ามา ทางดิน นส.พิภพมากแล้ว และไหลเข้ามาใน มา.โดยเฉพา กระทบถึงกำแพงหน้ามีระดับน้ำสูง น้ำเข้ามาทางของถนน และไหล เข้ามาทาง ทางตอนนั้น มหาวิทยาลัยเองได้เตรียมการป้องกันน้ำท่วม โดยมิเจ้าหน้าที่นำที่ขึ้นตั้งระดับเดือนสิงหาคมที่ผ่านมา

**ข. : น้ำที่ท่วมเมื่อวันพฤหัสบดีที่ ๘ ก.ย. 26 เข้ามาใ้ อย่างไร**  
สมศักดิ์ : วันนั้น น้ำที่เข้ามาส่วนใหญ่เข้าทางกำแพงหน้ามหาวิทยาลัย ซึ่งแนวป้องกันด้านหน้าทำไว้ปี 2 แนว แนวแรกคือ

บริเวณเกาะกลางถนนหน้า มา. ได้กินกระจงกรองทรายไว้ชั้นหนึ่ง เราเห็นว่าถ้าชั้นแนวหน้าไม่สามารป้องกันได้ เรามีแนวอื่น โดยจะ ุดกระจงกรองทรายไว้ที่ประตูทางเข้า ซึ่งมีอยู่ 4 ประตูด้วยกัน และ ก็เป็นไปตามที่เราคาดการณ์ไว้ คือน้ำทะลักเข้ามาตามแนวนี้ เร็วมาก รอบนอกก็ไม่ได้ เราจึงต้องทำเขื่อนป้องกันแนวนี้

**ข. : การป้องกันน้ำท่วมมีความมั่นคงเพียงไร**  
สมศักดิ์ : ตอนการดำเนินการนี้ ถ้าฝนไม่ตกและระดับน้ำของ ักน้ำฝน (เชื่อว่าโอกาสที่จะไม่ท่วมตามค่าแห่งก็มีมาก แต่ผม คงรับรอง 100% ไม่ได้ เพราะขึ้นอยู่กับสภาพการต่าง ๆ เช่น ฝน และระดับน้ำในคลองแสนแสบ

**ข. : ระดับน้ำบริเวณรอบ ๆ มหาวิทยาลัยขณะนี้เป็นอย่างไรบ้าง (10 ก.ย. 26)**

สมศักดิ์ : ขณะนี้ด้านหน้า มา.ภายนอก สูงประมาณ 1 เมตรเศษ ส่วนด้านหลังอาคาร บางจุดก็สูงเมตรเศษ แต่น้ำข้าง อกถนนนอกกำแพงในช่วงถนนประมาณ 2 เมตร ทมาย ความว่า น้ำใน มา.ต่ำกว่าระดับน้ำของ ออกรถ 2 เมตรโดยประมาณ ทำหรับด้านหลังทางเจริญบุรีรัมย์ซึ่งมีเขื่อนคอนกรีตนั้น มีบาง จุดที่น้ำทะลักเข้ามาได้ ซึ่งเราได้ให้เจ้าหน้าที่มาตรวจสอบพร้อมไป ุด ส่วนด้านข้างทางปากทางหมู่บ้านเสรีเข้าหมู่บ้านเสรี ซึ่ง เป็นแนวไปรับถาวรประมาณ 500 ตารางเมตร ระดับน้ำสูง เราเคยเอา กระจงกรองทรายวางไว้ ปากทางบริเวณนี้ซึ่งวางไปมาจึงรีบทำให้ กระจงกรองทรายที่ขึ้นป้องกันไม่ยอม เราจึงหาทางแก้ไขโดยใช้กระจงที่ ักเป็นเขื่อน แล้วเอาระจงกรองทรายวางไว้ด้านใน เพราะฉะนั้น ักน้ำที่ถึงจุดทางวิ่งไปจะกระทบกระจงกรองทราย

**ข. : แนวป้องกันภายในอาคารสถานที่ป้องกันน้ำท่วม**  
สมศักดิ์ : เป็นเรื่องยากที่ต้องหนักใจนะ ๆ ผมเองเป็นโรค กลัวน้ำ คือกลัวน้ำจะทะลักเข้า แต่ในขณะที่เขื่อนก็มีสิ่งกีด ั้นแล้วด้วยใจคือ เมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน ทั้งผู้บริหาร และเจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัย ได้ร่วมกันทำงานอย่างไม่รู้จักเหน็ดเหนื่อย ทำให้พวกเราซึ่งมีหน้าที่รับผิดชอบอยู่ รู้สึกอบอุ่นใจมากทีเดียว

ผู้อยู่เบื้องหลังความสำเร็จในการป้องกันน้ำท่วม คือ เขาเหล่านี้



# สังคมนานาชาติ

● ข่าวสามกึ่งหน้า ฉบับนี้เป็นฉบับที่ ๖๑ ประจำวันที่ ๑๙ กันยายน ๒๕๒๖ ● สังคมนานาชาติ เป็นช่วงเวลาที่มีมหาวิทยาลัยและวิทยาลัยในเครือกัน ตั้งแต่เวลา ๑๕.๓๐ น. ของวันที่ ๘ ก.ย. - วันที่ ๑๔ ก.ย. ๒๕๒๖...สาเหตุที่เนื่องมาจากเกิดภาวะน้ำท่วม บริเวณหน้ามหาวิทยาลัยและบริเวณใกล้เคียง ทำให้การจราจรติดขัดเป็นอย่างมาก และเป็นอุปสรรคต่อการเรียนการสอน ● ถึงแม้จะงดการเรียนการสอนของนักศึกษาและการเรียนของนักเรียน โรงเรียนมัธยมศึกษาสามกึ่งหน้า แต่การปฏิบัติราชการของอาจารย์ ภารกิจการ และเจ้าหน้าที่ คงเป็นไปตามปกติ ● ไม่น่าเชื่อว่าระดับน้ำบริเวณประตูใหญ่ หน้ามหาวิทยาลัย เมื่อวันที่ ๙-๑๐ ก.ย. ที่ผ่านมามีถึง ๑ เมตรเศษ...แต่ก็เป็นระดับน้ำที่อยู่ที่ถนนแยก ม.ร. ไม่เข้าในรามา เพราะมหาวิทยาลัยปิดกั้นแนวคันหน้ำอย่างเต็มความสามารถ โดยปิดประตู กั้นเขื่อนกั้นระลอกทรายแอมเสริมด้วยทราย ๑๐ ตันคันประตูด้านในไว้...เช่นเดียวกับประตูทางเข้าทุก ๆ แห่งซึ่งปิดทุกประตู ● ในช่วงวิกฤตการณ์นี้ มหาวิทยาลัยเปิดให้บริการและเจ้าหน้าที่ที่มาทำงานเข้า-ออก ทางประตูอาคาร NB II (ด้านหมู่บ้านเสรี) เพียงประตูเดียว โดยสร้างสะพานชั่วคราวเชื่อมถนนเขื่อนกั้นระลอกทราย...และห้ามรถยนต์เข้า-ออกในบริเวณมหาวิทยาลัย ยกเว้นรถที่ได้รับอนุญาตจากกองบริการบัณฑิตบริหาร และหัวหน้ากองอาคารสถานที่ ● ถ้าดูสภาพน้ำที่ติดอยู่รอบบริเวณมหาวิทยาลัย ซึ่งมีความสูงถึงระดับหัวเข่าจนถึงเอว และบางแห่งก็สูงถึงเมตรเศษแล้ว แลพบจะไม่น่าเชื่อว่าจะสามารถรักษาสถานภาพของมหาวิทยาลัยให้เป็นปกติได้...ข้าพเจ้ามหาวิทยาลัยจะไม่มีการป้องกันที่เข้มแข็ง โดยความร่วมมือร่วมใจจากเจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัย โดยเฉพาะอย่างยิ่งเจ้าหน้าที่ของกองอาคารสถานที่ ซึ่งแทบจะไม่ได้หลับนอนเป็นเวลาหลายคืนติดต่อกัน...รวมทั้ง สมศักดิ์ สันนิษิต หัวหน้ากองอาคารสถานที่ ซึ่งใหม่หมดหนักจนอดใจอย่างเห็นได้ชัด ● เช่นเดียวกับผู้บริหารมหาวิทยาลัยทุกท่าน ที่มีความห่วงใย และคอยดูแลประสานงานให้การดำเนินงานเป็นไปด้วยความคล่องตัว และมีประสิทธิภาพ ไม่ว่าจะเป็น รศ.สุชุม นวลสุทนต์ อธิการบดี ศ.สุทัศน์ สิริวิมล รองอธิการบดีฝ่ายบริหาร ศ.ดร.ภักดี จงวิธานนท์ รองอธิการบดีฝ่ายกิจการนักศึกษา ศ.ดร.โศภน วัฒนพันธุ์ รองอธิการบดีฝ่ายวางแผนและพัฒนา อ.สุรพล วิเศษโกศล รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ และอีกหลายท่านที่ใช้สاعاتทำงานเพิ่มขึ้น ๑ เป็นสอง ชั่วโมงการตลอด ๒๔ ชั่วโมง ● การที่มหาวิทยาลัยงดการเรียนการสอนในเครือกันเกือบ ๗ สัปดาห์ที่ผ่านมา ทำให้กิจกรรมต่าง ๆ ต้องงดไปด้วย โดยเฉพาะอย่างยิ่งกิจกรรมนักศึกษา ● ข่าวล่าสุดจากมหาวิทยาลัย เปิดการเรียนการสอนปกติ ตั้งแต่วันที่ ๑๕ ก.ย. ๒๖ เป็นต้น โดยอนุญาตให้เดินเข้า-ออก ได้ทุกประตู สำหรับรถยนต์ให้ขึ้นเฉพาะประตูทางด้านอาคาร NB I เท่านั้น และออกเฉพาะประตูทางด้านอาคาร NB II เท่านั้น ● ปิดกั้นเขื่อนข้างเขื่อนคือขอกให้ ส.ป.ค.อ. สุคนธ์รัตน์ คณะบดีคณะเศรษฐศาสตร์ หอสมุดวชิรญาณ คณะบดีคณะวิทยาศาสตร์ และ ส.ร.ร.ว. มนระกิจ คณะบดีคณะวิทยาศาสตร์ ส่วน รศ.ศิวพร มณีชูกานนท์ รับผิดชอบคณะฯ กว่า ๕๐ แห่ง ส่งไปช่วยสร้างแนวเขื่อน...ขอบคุณ ๆ ● ขอขอบคุณมาลัย อัครวร. พรวกนักศึกษาศาสตร์ และบรรณาธิการและรวม ที่ร่วมมืออย่างดียิ่งในวันที่ ๘-๙ กันยายน

● ก่อนจะปิดท้ายสังคมนานาชาติ ฉบับนี้ ขอฝากข่าวการศึกษาที่ไม้อาจนำเสนอสู่บุคลากรสามกึ่งหน้า แนวทางการพัฒนาระบบบริหาร ม.ร. ได้ในฉบับนี้ ตามที่แจ้งไว้ตั้งแต่ฉบับที่แล้ว ก็เนื่องมาจากภาวะน้ำท่วมในรามาที่ผ่านมานี้ ทำให้การประสานงานเรื่องข้อมูลกับสภาฯทำได้ไม่เรียบร้อย จึงนำเสนอนี้ในโอกาสต่อไป...ขออภัยด้วย ●

ปิดทำสังคมนานาชาติ ฉบับนี้ ขอปรบมือส่ง ๆ และนาน ๆ ไรท์กับผลงานชิ้นใหม่ "ป้อมกันคนละ" ไม่ให้น้ำท่วมมหาวิทยาลัย กับ นักการภารโรง เจ้าหน้าที่ และประชาชน ๖ หมู่บ้านในรามา กว่า ๓๐๐ ท่าน และทุกคนที่มีส่วนเกี่ยวข้อง ซึ่งขอจะขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ครบถ้วน แต่ข่าวรามาทุกคนไม่อาจอ่านจบเท่าที่ควรกันให้ ●

ปิดทำสังคมนานาชาติ ฉบับนี้ ขอปรบมือส่ง ๆ และนาน ๆ ไรท์กับผลงานชิ้นใหม่ "ป้อมกันคนละ" ไม่ให้น้ำท่วมมหาวิทยาลัย กับ นักการภารโรง เจ้าหน้าที่ และประชาชน ๖ หมู่บ้านในรามา กว่า ๓๐๐ ท่าน และทุกคนที่มีส่วนเกี่ยวข้อง ซึ่งขอจะขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ครบถ้วน แต่ข่าวรามาทุกคนไม่อาจอ่านจบเท่าที่ควรกันให้ ●

ปิดทำสังคมนานาชาติ ฉบับนี้ ขอปรบมือส่ง ๆ และนาน ๆ ไรท์กับผลงานชิ้นใหม่ "ป้อมกันคนละ" ไม่ให้น้ำท่วมมหาวิทยาลัย กับ นักการภารโรง เจ้าหน้าที่ และประชาชน ๖ หมู่บ้านในรามา กว่า ๓๐๐ ท่าน และทุกคนที่มีส่วนเกี่ยวข้อง ซึ่งขอจะขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ครบถ้วน แต่ข่าวรามาทุกคนไม่อาจอ่านจบเท่าที่ควรกันให้ ●

ปิดทำสังคมนานาชาติ ฉบับนี้ ขอปรบมือส่ง ๆ และนาน ๆ ไรท์กับผลงานชิ้นใหม่ "ป้อมกันคนละ" ไม่ให้น้ำท่วมมหาวิทยาลัย กับ นักการภารโรง เจ้าหน้าที่ และประชาชน ๖ หมู่บ้านในรามา กว่า ๓๐๐ ท่าน และทุกคนที่มีส่วนเกี่ยวข้อง ซึ่งขอจะขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ครบถ้วน แต่ข่าวรามาทุกคนไม่อาจอ่านจบเท่าที่ควรกันให้ ●

ปิดทำสังคมนานาชาติ ฉบับนี้ ขอปรบมือส่ง ๆ และนาน ๆ ไรท์กับผลงานชิ้นใหม่ "ป้อมกันคนละ" ไม่ให้น้ำท่วมมหาวิทยาลัย กับ นักการภารโรง เจ้าหน้าที่ และประชาชน ๖ หมู่บ้านในรามา กว่า ๓๐๐ ท่าน และทุกคนที่มีส่วนเกี่ยวข้อง ซึ่งขอจะขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ครบถ้วน แต่ข่าวรามาทุกคนไม่อาจอ่านจบเท่าที่ควรกันให้ ●

ปิดทำสังคมนานาชาติ ฉบับนี้ ขอปรบมือส่ง ๆ และนาน ๆ ไรท์กับผลงานชิ้นใหม่ "ป้อมกันคนละ" ไม่ให้น้ำท่วมมหาวิทยาลัย กับ นักการภารโรง เจ้าหน้าที่ และประชาชน ๖ หมู่บ้านในรามา กว่า ๓๐๐ ท่าน และทุกคนที่มีส่วนเกี่ยวข้อง ซึ่งขอจะขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ครบถ้วน แต่ข่าวรามาทุกคนไม่อาจอ่านจบเท่าที่ควรกันให้ ●

ปิดทำสังคมนานาชาติ ฉบับนี้ ขอปรบมือส่ง ๆ และนาน ๆ ไรท์กับผลงานชิ้นใหม่ "ป้อมกันคนละ" ไม่ให้น้ำท่วมมหาวิทยาลัย กับ นักการภารโรง เจ้าหน้าที่ และประชาชน ๖ หมู่บ้านในรามา กว่า ๓๐๐ ท่าน และทุกคนที่มีส่วนเกี่ยวข้อง ซึ่งขอจะขอขอบคุณทุกท่านที่ได้ครบถ้วน แต่ข่าวรามาทุกคนไม่อาจอ่านจบเท่าที่ควรกันให้ ●



**เตรียมหลักสูตร** เมื่อวันที่ ๑๐ สิงหาคม ๒๕๒๖ รศ.อรุณี นรินทร์กุล อาจารย์ที่ปรึกษาชมรมการเขียนและการธนาคาร ได้นำสมาชิกชมรมมา เยี่ยมชมกิจการของธนาคารกรุงเทพ จำกัด สำนักงานใหญ่ สักตามโครงการเตรียมหลักสูตรของชมรมมา



**ทัศนศึกษา** ชมรมไอซ์เทรียมสามกึ่งหน้า นำสมาชิกไปทัศนศึกษาและดูงาน ณ บริษัท ชะอำ โพลี แอปเปิล เมกานเทรี จำกัด และโรงแรมวีเจนท์ ชะอำ จังหวัดเพชรบุรี เมื่อวันที่ ๒ กันยายน ๒๕๒๖



**ประมวลาภาพ น้ำท่วมบริเวณหน้า ม.ร. ระหว่าง ๘-๑๔ ก.ย. ๒๖**

## ครูหม่า กับ หุ่นหัวหมา



# ความหมายอักษรย่อ

## สถานที่สอบไล่ภาค 1 ปีการศึกษา 2526

โดย สุนิตา ศิริมงคล หัวหน้างานจัดสอบฝ่ายจัดตารางสอนลงทะเบียนเรียนและตารางสอบ สวป.

ช่วงเวลาแห่งการสอบไล่ภาค 1 จะเวียนมาอีกครั้งหนึ่งแล้ว ในภาค 1 ปีการศึกษา 2526 นี้ มหาวิทยาลัยมหิดลให้วันที่ 10 ตุลาคม - 3 พฤศจิกายน 2526 เป็นช่วงเวลาของการประเมินผลการเรียนที่ผ่านมาตลอดภาค คือการสอบไล่ซึ่งนักศึกษาทุกคนต่างรอคอยให้มาถึงและเสร็จสิ้นเร็วไว เพื่อจะได้พ้นทุกข์และเพิ่มพูน เมื่อการสอบแต่ละภาคผ่านไปนั้นหมายถึงวันสำเร็จการศึกษาของแต่ละคนได้ใกล้เข้ามาทุกขณะ ฉะนั้นนักศึกษาควรเตรียมตัวให้พร้อมอยู่เสมอก่อนที่จะเป็นบัณฑิต โดยฝึกหัดเป็นผู้เรียนรู้ที่รอบคอบต่อผลประเมินด้านผลการเรียนของตนเอง ตั้งพุทธศาสนิกประจำมหาวิทยาลัย

เมื่อเสร็จสิ้นการลงทะเบียนเรียนแล้ว นักศึกษาจำเป็นต้องสำรวจใบเสร็จรับเงินสิริมหาให้ถูกต้อง สิ่งสำคัญที่จะต้องดูคือชื่อ, ชื่อสกุล รหัสประจำตัว ชื่อกระบวนวิชา และหน่วยกิต ตรงกับความเป็นจริงหรือไม่ ถ้ามีสิ่งใดผิดพลาดให้รีบติดต่อขอแก้ไขที่ฝ่ายจัดตารางสอน ลงทะเบียนเรียนและตารางสอบ (อาคาร สวป. ชั้น 6) โดยส่วนก่อนเริ่มการสอบไล่กระบวนวิชาที่นักศึกษาลงทะเบียนเรียน สิ่งสำคัญสุดท้ายคือการดูสถานที่สอบซึ่งนักศึกษาจะดูรายละเอียดต่าง ๆ ได้จากคู่มือและตารางสอบไล่ ประจำภาค 1 ปีการศึกษา 2526 ในภาคนี้มีนักศึกษาลงทะเบียน 275,334 คน เป็นที่นั่งสอบทั้งสิ้น 1,829,802 ที่นั่ง แต่ที่นั่งสอบภายในมหาวิทยาลัยคือ 1 คาบเวลามีเพียง 25,694 ที่นั่ง จึงไม่เพียงพอ จำเป็นต้องใช้อาคารที่ภายนอกเพิ่มเติมในการจัดสอบกระบวนวิชาที่มีนักศึกษา

ลงทะเบียนจำนวนมากกว่า 25,694 คน อาคารต่าง ๆ ที่ใช้สอบจะมีชื่อเป็นภาษาอังกฤษ นักศึกษาจะต้องทราบชื่อของอาคารในช่วงที่ตนศึกษาอยู่เพื่อไปสอบที่อาคารที่ตามชื่อมหาวิทยาลัยกำหนดไว้ให้ ในภาคนี้ใช้สถานที่ภายใน 21 อาคาร และภายนอก 17 แห่ง 72 อาคาร ซึ่งมีชื่อเรียกดังนี้

ความหมายอักษรย่อสถานที่สอบไล่ภาค 1 ปีการศึกษา 2526

ภายในมหาวิทยาลัย		ภายนอกมหาวิทยาลัย	
ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาไทย
BPB	อาคารเกษตร	BB	โรงเรียนบ้านบางกะปิ
DS	โรงเรียนนิเวศนาถ	BK	โรงเรียนบางกะปิ
KLB	อาคารกีฬากลาง	CO	โรงเรียนศรีอยุธยาในอัครราชูปถัมภ์
KMB	อาคารกีฬา	CK	วิทยาลัยครูในพระบรมราชูปถัมภ์
LTB	อาคารพลศึกษา	DK	โรงเรียนสารพรม
NR	อาคารเรียนรวมชั้นเดียว	HV	โรงเรียนห้วยขวาง
PMR	อาคารพาณิชย์	M	โรงเรียนแม่จัน
POB	ที่ทำการคณะรัฐศาสตร์	MC	โรงเรียนวัดโสมนัสราชวรวิหาร
RTA	อาคารเรียนรวม	MS	โรงเรียนมัธยมวัดเทพศิรินทร์
SAB	อาคารศิลปศาสตร์	PR	โรงเรียนปทุมธานี
SSB	อาคารสวัสดิการ	PK	โรงเรียนปทุมคงคา
TBB	อาคารกีฬา	PT	โรงเรียนปทุมวิบูลย์
		ST	โรงเรียนสตรีศรีวิบูลย์
		SY	โรงเรียนสตรีอยุธยา
		TL	โรงเรียนเทพศิรินทร์
		TT	โรงเรียนเทพศิรินทร์
		WT	โรงเรียนวัดเทพศิรินทร์

1. อักษรย่อโรงเรียนต้นตำหรับวิทยาลัยเดิมใช้ SC ในภาค 1 ปีการศึกษา 2526 นี้ เปลี่ยนเป็น ST ขอให้นักศึกษาสังเกตและจดจำให้ถูกต้องด้วย
  2. อาคารบางแห่งมีชื่อภาษาอังกฤษใกล้เคียงกัน เช่น BPB, BB, BK หรือ MC, MS และ KLB, KMB เป็นต้น สำหรับภาษาไทยเช่น โรงเรียนบ้านบางกะปิ, โรงเรียนบางกะปิและโรงเรียนเทพศิรินทร์, โรงเรียนวัดเทพศิรินทร์ ขอให้นักศึกษาตรวจสอบให้แน่ใจเสียก่อนว่า อาคารที่ต้องไปสอบคืออาคารใดแน่
  3. นักศึกษาบางคนอาจสอบ 2 คาบเวลาติดต่อกันในวันเดียวกัน จำเป็นต้องคำนวณเวลาการเดินทางไปยังสถานที่สอบแห่งที่ 2 ให้ทันก่อนเวลาสอบคาบนั้น ๆ อนึ่งสำหรับสถานที่สอบบางแห่งนักศึกษาอาจไม่ทราบที่ตั้ง ควรจะไปสำรวจที่ตั้งสักครั้งหนึ่งก่อนวันสอบ
  4. มหาวิทยาลัยไม่อนุญาตให้นักศึกษาขอเปลี่ยนสถานที่โดยเด็ดขาด เว้นแต่กรณีจำเป็นอย่างถึง แต่จะทำให้มีปัญหาผูกพันเกี่ยวกับการตรวจหลักฐานการเข้าสอบ และกระทำความผิดของนักศึกษาที่สอบเปลี่ยนสถานที่ อันอาจเป็นการเสียผลประโยชน์แก่นักศึกษาเอง ฉะนั้น นักศึกษาไม่ควรขอเปลี่ยนสถานที่
- อนึ่ง หากนักศึกษาอ่านรายละเอียดและคำแนะนำในคู่มือและตารางสอบไล่ภาค 1 ปีการศึกษา 2526 ซึ่งมหาวิทยาลัยจะแจกให้นักศึกษาก่อนสอบแล้วไม่เข้าใจ หรือมีปัญหาโปรดติดต่อสอบถามด้วยตนเองหรือจดหมายถึงหัวหน้าฝ่ายจัดตารางสอน ลงทะเบียนเรียนและตารางสอบ สำนักบริหารทางวิชาการและทดสอบประเมินผล มหาวิทยาลัยรามคำแหง เขตบางกะปิ กท.10240

**กรณีไม่ต้องรับผิดชอบ**  
ถ้าหากทบทวนที่ 657/2521 โจทย์ข้อควรคดีที่สถานบริการนำมาซึ่งเจ้าเลข มอบกุญแจรถแก่คนของเจ้าเลขโดยมีป้ายและใบเสร็จรับเงินแล้วความว่า เจ้าเลขที่ ไม่รับผิดชอบในทรัพย์สินสูญหาย เจตนาคงคู่กรณีไม่ใช่เรื่องฝ่ากฏวิธี กุญแจที่มอบเพื่อเคลียร์ยานพาหนะไม่ใช่มอบให้ครอบครอง

**ถ้าหากทบทวนที่ 447/2525**  
เจ้าของนำรถยนต์ไปจอดที่ปั้มน้ำมันของเจ้าเลขโดยมีกุญแจประจำรถยนต์แล้วนำกุญแจติดตัวไปคนซื้อความในใบเสร็จรับเงิน ที่ลงชื่อรับทราบและยังมีข้อความต่อไปว่า เพราะทางร้านให้เจ้าที่จอดรอไม่รับฝากรถไม่รับผิดชอบในการสูญหาย เสียหายต่อรถและสิ่งของใด ๆ ที่มีอยู่ในรถ ทั้งนี้ได้มีการส่งมอบรถยนต์ให้แก่เจ้าเลขและเจ้าเลขตกลงว่าจะเก็บรักษาไว้ในอารักขาของเจ้าเลข และจะคืนให้ดังนี้ มีข้อสัญญาฝ่ากฏวิธี แต่เป็นเจ้าที่จอดรถยนต์

ตัวอย่างจากคดีที่ศาลฎีกาได้ตัดสินไว้ดังกล่าวข้างต้นจะเห็นได้ว่าเจ้าของสถานบริการบางครั้งต้องรับผิดชอบ บางครั้งก็ไม่ต้องรับผิดชอบ เพราะเหตุใดจึงเป็นเช่นนั้นในเรื่องนี้ท่านศาสตราจารย์คดี ดิงศรีภักดิ์ ได้ให้ความเห็นไว้ในหมายเหตุท้ายคำพิพากษาศาลฎีกาที่ 657/2521 ว่า ต้องดูเจตนาคงคู่กรณีจากข้อเท็จจริงที่เกิดขึ้นเป็นเรื่อง ๆ ไป

ผู้เขียนเห็นว่าถ้าเจตนาคงคู่กรณี มีพฤติการณ์ที่เห็นได้ชัดว่าเจ้าของรถได้มอบการครอบครองให้รออยู่ในความอารักขาของสถานบริการแล้ว ตัวอย่างเช่นมอบกุญแจรถให้ไว้ กรณีนี้เป็นสัญญาฝ่ากฏวิธีตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ มาตรา 657 ซึ่งบัญญัติว่า "อันว่าฝ่ากฏวิธีนั้น คือ สัญญาซึ่งบุคคลคนหนึ่งเรียกว่า ผู้รับฝาก ส่งมอบทรัพย์สินให้แก่บุคคลอีกคนหนึ่งเรียกว่า ผู้รับฝาก และผู้รับฝากตกลงว่าจะเก็บรักษาทรัพย์สินนั้นไว้ในอารักขาแห่งตนแล้วจะคืนให้" ดังนั้น เมื่อผู้รับฝากไม่อาจคืนรถยนต์ให้ผู้รับฝาก เพราะรถสูญหายอยู่ในอารักขาของผู้รับฝาก ผู้รับฝากก็ต้องรับผิดชอบ

แต่ถ้าเจตนาคงคู่กรณีเห็นได้ว่าเจ้าของรถมิได้มอบการครอบครองให้รออยู่ในอารักขาของสถานบริการ ตัวอย่างเช่น สถานบริการเพียงตกลงให้จอดไว้ในบริเวณของตน คิดค่าเช่าที่จอด เจ้าของรถเป็นผู้เก็บกุญแจรถ หรือหากจะมอบกุญแจก็เพื่อจะให้ไว้ใช้ในการเคลื่อนย้ายรถเข้าที่จอดตามที่กำหนดไว้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง มีข้อความว่าหากรถหายไม่ต้องรับผิดชอบ ดังนี้ ชื่อว่ากรครอบครองยังคงอยู่กับเจ้าของรถและเจตนาคงคู่กรณีสัญญาประสงค์เพียงจะเช่าหรืออาศัยที่จอดรถเท่านั้น ไม่เป็นการฝ่ากฏวิธี (และไม่ใช่เป็นการเช่าที่รถ) ตามความหมายของมาตรา 657 ซึ่งต้องมีหลักฐานในการฟ้องร้องตาม ม.ย. 538 (แต่ยังไม่) เพื่ออนุโลมการตีความว่าคู่กรณี

# รถหายในสถานบริการ

## เจ้าของสถานบริการ จะต้องรับผิดชอบหรือไม่

อ.สุเมธ จานประคับ คณะนิติศาสตร์



**ผู้ที่เป็นเจ้าของรถยนต์ บอกรักและมีความเป็นห่วงรถยนต์ของตนทุกคน** ยิ่งถ้าเพิ่งซื้อรถใหม่เวลาจอดทิ้งไว้ ทำธุระได้ไม่นานก็ต้องเฝ้าไปดูว่ารถที่รักของตนถึงอยู่หรือเปล่า เพราะรถเป็นทรัพย์สินที่มีราคาแพง กว่าซื้อได้ก็ต้องเก็บหอมรอมริบเป็นเวลานานหลายปี หากวันใดสิ่งควรรเคราะห์เพราะไปรับประทานอาหารตามภัตตาคาร แต่พอจะจอกก็มีบริการของพนักงานรับรถยนต์ไปจอดให้ และเก็บกุญแจรถไว้ให้แล้วออกไปรับฝากรถเป็นอย่างดี หรือหากหาที่จอดรถไม่ได้จำเป็นต้องจอดรวมในปั้มน้ำมัน หรือที่จอดรถ โดยเสียค่าบริการ 5 บาท หรือ 10 บาทตามแต่ราคาจะเรียกเก็บพอจ่ายเงินก็จะได้รับใบเสร็จรับเงินค่าที่จอดซึ่งพิมพ์ไว้ว่า "ค่าเช่าที่จอดรถ" และก่อนออกจากลานจอดรถก็พบป้ายแผ่นใหญ่ ๆ เขียนว่า "ให้ใช้เฉพาะที่จอดรถ ไม่รับผิดชอบในการที่รถสูญหาย" ซึ่งเจ้าของรถบางคนก็ไม่ได้อะไรไร แต่เมื่อทำธุระเสร็จกลับมาจอดรถ ปรากฏว่ารถหาย ลองคิดดูซิว่าหิวอกเจ้าของรถจะเป็นอย่างไร คงไม่ต้องบอกเสียค่าที่จอดรถแล้วยังต้องมาเสียของรถไปอีก ซึ่งแน่นอนทีเดียวเจ้าของรถต้องเรียกให้สถานบริการนั้นรับผิดชอบ และก็นั่นเองอีกเหมือนกันว่า สถานบริการต้องปฏิบัติตามมาตรฐานไม่ต้องรับผิดชอบ

**กรณีต้องรับผิดชอบ**  
ถ้าหากทบทวนที่ 657/2521  
นำรถยนต์ไปจอดไว้ที่ปั้มน้ำมันโดยมอบกุญแจรถแก่ลูกจ้างเจ้าของปั้ม จอดไม่ประจำที่แม้จะมีประกาศปิดไว้ที่ปั้ม และในใบเสร็จรับเงินว่าเป็นเรื่องให้เช่าและค่าเช่าสถานที่จอดรถ ก็ไม่หักล้างการปฏิบัติซึ่งเป็นการฝ่ากฏวิธี  
ถ้าหากทบทวนที่ 475/2522  
โจทก์เอารถยนต์เข้าปั้มน้ำมันได้จึงนำรถคันที่พาไปฝากไว้ที่ปั้มเจ้าเลข เสียค่าฝากเดือนละ 150 บาท การฝากตัวรถจาก ปั้มแรกได้ไปพุดฝากกับผู้จัดการปั้มเจ้าเลขเสียก่อน บริเวณปั้มเป็นลานโล่ง ๆ รถจอดได้หัวไป สุดแล้วที่ใด พฤติการณ์แสดงว่าเจ้าเลขยอมรับรถจากผู้เฝ้าอยู่ในความอารักขาของเจ้าเลขที่ปั้มน้ำมัน จึงเป็นลักษณะรับฝากทรัพย์สินตามมาตรา 657 ไม่ใช่เช่าสถานที่เพื่อจอดรถ เจ้าเลขจึงต้องรับผิดชอบโจทก์  
ถ้าหากทบทวนที่ 1861/2522  
พนักงานของภัตตาคารรับรถยนต์และกุญแจรถจากผู้มากินอาหารในภัตตาคาร ขับรถไปจอดในที่จอดรถซึ่งเป็นถนนสาธารณะหน้าภัตตาคาร แล้วเก็บกุญแจไว้ที่แผงเก็บกุญแจรถมิใช่รับฝากให้โจทก์ไว้ที่ภัตตาคารแล้วออกมา รอรถไปแล้ว เป็นการฝ่ากฏวิธีไม่ได้ความว่าเจ้าเลขใช้ความระวังเสมือนการเก็บรักษาทรัพย์สินเอง เจ้าเลขต้องรับผิดชอบโจทก์

ปัญหาที่จะเกิดขึ้นว่าสถานบริการ ว่าจะเป็นผู้รับผิดชอบหรือไม่ เรื่องนี้มีคำพิพากษาศาลฎีกาตัดสินไว้ดังนี้คือ

# พูดภาษา



ดร.นิตยา กาญจนะวรรณ

## คอมพิวเตอร์แปลภาษา

### ขอเขียนถึงคอมพิวเตอร์อีกสักครั้งหนึ่งเถิด

นี่เป็นเรื่องของการใช้คอมพิวเตอร์ทำงานทางด้านภาษากันอย่างเต็มที่จริง ๆ คือ เราจะให้คอมพิวเตอร์ช่วยแปลภาษา ตอนนี้องค์เรามีโครงการวิจัยอยู่โครงการหนึ่งชื่อว่า โครงการวิจัยการแปลภาษาอังกฤษเป็นไทยด้วยคอมพิวเตอร์

ก่อนที่จะคุยเรื่องการทำเอาคอมพิวเตอร์มาช่วยแปลภาษานี้ ก็ขอบอกกล่าวเสียก่อนว่า โครงการนี้เป็นโครงการวิจัยร่วมระหว่างทบวงมหาวิทยาลัยประเทศไทย กับ Group D'Etudes pour la Traduction Automatique (G.E.T.A.) มหาวิทยาลัยเกรอน็อบ ประเทศฝรั่งเศส สำหรับในประเทศไทยนั้นก็มีมหาวิทยาลัยต่าง ๆ เข้าร่วม 7 มหาวิทยาลัยคือ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มหาวิทยาลัยศิลปากร และมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

นี่เป็นเรื่องของการบริหาร เรามาสนใจกันเรื่องวิชาการดีกว่า

### คอมพิวเตอร์แปลภาษาได้อย่างไร

คอมพิวเตอร์ไม่ใช่คน อยู่ ๆ เราจะยื่นข้อความให้คอมพิวเตอร์ แล้วสั่งให้มันแปลให้เราไม่ได้

คอมพิวเตอร์เป็นแค่เพียงเครื่องมือที่ทำตามคำสั่ง บังเอิญ

สิ่งที่คอมพิวเตอร์ทำได้ไม่ใช่การพูดจา หรือเปิดไฟปิดไฟ แต่คอมพิวเตอร์สามารถบวก ลบ คูณ หาร ตรวจชอบ เปรียบเทียบ ฯลฯ รวมทั้งสามารถเลือกหยิบความรู้ที่เราบรรจุไว้ในสมอง หรือหน่วยความจำของมันได้

คำสั่งที่จะให้คอมพิวเตอร์นั้นก็มีลักษณะเป็นรหัสภาษา อย่างหนึ่งก็คือเรียกกันว่า โปรแกรม มีหลายภาษาให้เลือกใช้เหมือนกับที่คนเรามีหลาย ๆ ภาษา

การที่เราจะให้คอมพิวเตอร์ทำอะไรให้เราได้นั้น เราต้องมีข้อมูลให้มันเสียก่อน แล้วก็มีคำสั่งให้มันทำอะไร ๆ กับข้อมูลนั้น

ถ้าเราต้องการให้มันแปลภาษา ไม่ว่าจะแปลจากภาษาใดไปเป็นภาษาใดก็ตาม เราต้องมีข้อมูลคือ ลักษณะไวยากรณ์ และพจนานุกรมให้มันเสียก่อน แล้วก็มีชุดคำสั่งที่เรียกว่าโปรแกรมสั่งมันอีกทีหนึ่งว่าจะให้มันทำอะไรกับข้อมูลนั้น

ตัวอย่าง เช่น ถ้าเราต้องการให้มันแปลข้อความจากภาษาอังกฤษมาเป็นภาษาไทย เราต้องมีเครื่องที่ลักษณะโครงสร้างของภาษาอังกฤษและภาษาไทยเสียก่อน รวมทั้งต้องมีพจนานุกรม 2 ภาษาด้วย แล้วกับบอกให้เครื่องรู้โดยเขียนเป็นรหัสตามรูปแบบที่มันต้องการ ซึ่งความจริงชุดข้อมูลอย่างหนึ่งก็ได้ว่า ตามรูปแบบที่เราออกแบบไว้วันแหนดแล้ว ก็ต้องมีคำสั่งหรือโปรแกรมบอกให้มันทำอะไรกับข้อมูลนั้น ๆ ด้วย

สมมติว่าเราต้องการให้คอมพิวเตอร์แปลประโยคที่ว่า "I eat rice." เราก็ต้องเตรียมข้อมูลไว้ก่อนคือ ในด้านไวยากรณ์ เราต้องบอกมันก่อนว่า

I	เป็นคำสรรพนาม
eat	เป็นคำกริยา
rice	เป็นคำนาม

และประโยคภาษาอังกฤษมีโครงสร้างอย่างหนึ่งคือ

คำสรรพนาม + คำกริยา + คำนาม

ประโยคภาษาไทยก็มีโครงสร้างเหมือนกันว่า

คำสรรพนาม + คำกริยา + คำนาม

และเราต้องระบุไว้ในพจนานุกรมด้วยว่า

I	แปลว่า "ฉัน"
eat	แปลว่า "กิน"
rice	แปลว่า "ข้าว"

เราก็จะได้พอทราบถึงอาการเพื่อที่จะเตรียมพร้อมล่วงหน้าในอันที่จะปรับสภาพของคนให้มีความทนทานสูงกว่าปกติ อันจะทำให้เราได้อายุยืนต่อไป แทนที่จะช้ออับแหลกเหลวไปกับกรรมกรรมนั้น

กรรมกรรมที่จะกล่าวต่อไปนี้ จะเน้นเกี่ยวกับกรรมกรรมทางด้านจิตใจมากกว่าที่จะกล่าวถึงสภาพที่อวัยวะส่วนต่าง ๆ ของร่างกายถูกบีบ แต่ในบางกรณีขณะที่จิตใจกำลังอยู่ในภาวะของการถูกบีบ อาจจะมีการบีบร่างกายประกอบเป็นของแถมตามไปด้วยก็ได้

หากใครสักคนหรือสักกลุ่ม ถูกบีบคั้น หรือถูกบีบบังคับทางจิตใจจนเกินไปไหนไม่ได้เสียทีเดียว เรามักจะพบว่า ผู้ถูกบีบคั้นจะโต้ตอบผู้บีบและหาไปถึงคนที่เขาคิดว่ามีอำนาจอยู่เหนือกว่าเขาที่สุดเท่าที่เขาจะทำได้ในขณะนั้น... ถ้าจะมีผู้ถูกบีบคั้นจนทนไม่ได้ โต้ตอบการบีบด้วยการยอมจำนนและทำตามข้อเสนองานของการบีบบังคับนั้น ก็จะมีเพียงส่วนน้อย หรือยอมทำตามในเบื้องต้นเท่านั้น แต่ด้วยการบีบคั้นยังไม่หยุดไม่จบเสียที ผลสุดท้ายจะลงเอยด้วยความรุนแรงทุกครั้งไป... เพราะธรรมชาติของสัตว์ทุกตัว และมนุษย์ทุกคนจะเกิดความกริ้วกร่างกับภัยอันตรายนั้นอยู่ในภาวะที่ถูกกดดันจนถึงขั้นความคับข้องใจ อึ้งถูกบีบคั้น บีบบังคับมาก จะยิ่งมีความกดดันมาก เกิดเป็นความคับข้องใจมาก และสุดท้ายจะส่งผลทำให้กริ้วกร่างมากขึ้นเป็นเงาตามตัว

เมื่อคนเราถูกบีบคั้นและบีบบังคับจิตใจ ในเบื้องต้นเขาอาจจะไม่ได้ตอบเหมือนยอมจำนน เนื่องด้วยจิตใจกำลังทนทานได้ เพราะเขายังมีทางออกทางอื่นอยู่... เรียกว่ายังมีทางให้เดินไปได้อยู่... แต่ถ้าหากถูกบีบคั้นมากขึ้น ถูกบีบคั้นทางออกไม่ให้เห็นทางให้เดินได้เสียแล้ว คน ๆ นั้นก็จะตกอยู่ในสภาพเดียวกับกับ "สุนัขจิ้งจอก" ที่ยอมสู้ทุกทีขณะที่ยอมตายอย่างถาวรชีวิตเลยทีเดียว

เคยมีตัวอย่างจริงปรากฏให้เราได้พบเห็นบ่อยครั้ง แต่บางครั้งบางคราวเราก็ไม่ได้นึกถึงว่าเหตุการณ์ร้ายแรงเช่นนั้นเคยจากภาวะของการถูกบีบคั้นเสียจนหาทางออกไม่ได้ จึงต้อง(เรารัว) มออย่างรุนแรงอันเป็นทางออกสุดท้ายที่มนุษย์คิดได้ในภาวะเช่นนั้น

เมื่อมีข้อมูลทางด้านภาษาหลายตัว ทั้งโครงสร้างและพจนานุกรมพร้อมแล้วก็ยังไม่พออีก เราต้องมีชุดการเปลี่ยนแปลงด้วยการเปลี่ยนแปลงคำจากพจนานุกรมได้ แต่การเปลี่ยนแปลงโครงสร้างต้องมีสูตรเฉพาะ บังเอิญตัวอย่างที่ยกมานี้ไม่มีอะไรยุ่งยาก

โครงสร้างภาษาอังกฤษว่า คำสรรพนาม + คำกริยา + คำนาม โครงสร้างภาษาไทยที่ว่า คำสรรพนาม + คำกริยา + คำนาม เอาละข้อมูลพร้อมแล้ว

ต่อไปก็ถึงหน้าที่ของโปรแกรมหรือชุดคำสั่ง ซึ่งมีกระบวนการ เช่น

"อ่านประโยคภาษาอังกฤษเข้ามาในเครื่อง ตรวจหาคำในพจนานุกรมไปทีละคำ ถ้าพบก็ดึงเอาคำแปลออกมา"

เราก็จะได้ว่า "ฉัน กิน ข้าว"

จากนั้นก็ไปดูชุดการเปลี่ยนประโยค ปรากฏว่าในตัวอย่างนี้บังเอิญเหมือนกัน เผลอไม่มีปัญหา เราก็ได้ผลการแปลว่า "ฉัน กิน ข้าว"

เวลาทำงานจริง ๆ ไม่ได้ง่ายอย่างนี้ การเลือกคำแปลจากพจนานุกรมยุ่งยากกว่านี้มาก เพราะคำภาษาอังกฤษบางคำมีคำแปลหลายอย่าง บางครั้งคำภาษาอังกฤษหนึ่งกลุ่มแปลเป็นไทยได้คำเดียวก็มี เรื่องของไวยากรณ์ส่วนนี้ก็มีอยู่มาก โครงสร้างก็ไม่ง่ายอย่างนี้ บางครั้งเราต้องเขียนชุดคำสั่งให้ได้ว่า ถ้าภาษาอังกฤษไม่มีประธานภาษาไทยจะเป็นอย่างไร หรือภาษาอังกฤษมีกรรมนำหน้าในภาษาไทยจะเป็นอย่างไร เป็นต้น

บางคนอาจจะถามว่า แล้วความรู้เรื่องทางโลก วัฒนธรรม สังคม ฯลฯ ตลอดจนความนึกที่ซ่อนอยู่ในระหว่างบรรทัดนั้น คอมพิวเตอร์จะรู้ได้อย่างไร

ก็ตอบได้ว่า ถ้าคนรู้และหาทางบอกมันได้ มันก็รู้ด้วย ถ้าคนไม่รู้แต่ไม่รู้จะบอกเรื่องอย่างไรมันก็ไม่รู้เรื่องด้วยหรอก

ที่เรามีความสามารถพอจะสั่งมันได้ตอนนี้ก็คือ ให้แปลเอาเรื่อง ไม่ใช่แปลเอาผล

ข้อความที่แปลแบบเอาเรื่องก็คือข้อความจากเอกสารทางด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีจะให้คอมพิวเตอร์อ่านหาขุมไปแปลรวบรวม หรือแม้แต่ภาษาในชีวิตประจำวันบางประเภทไม่ได้

อย่าว่าแต่เครื่องเลย คนเองก็รู้หรือแปลว่า

"Damn it." กับ "สันติ" แปลว่าอะไร.

# บ้านเกร็ดชีวิต "ต้นถั่ว"



"...บ๊อบ!..."

โธษ! บ๊อบ... ไม่ว่าจะโธษขึ้นมาบ้าง หรือมุดลงไปบ้างก็ตาม... ผู้ที่ตกอยู่ในที่นั่งลำบากก็คือผู้ที่ถูกบีบ โดยเฉพะอย่างแข็ง ถ้าผู้บีบออกแรง ให้พลัง "บีบ" มากเท่าใด ยิ่งทำให้ผู้ถูกบีบร้อง "โธษ!" ดังมากขึ้นเท่านั้น

เมื่อใดและที่ใดก็ตามที่มีสถานการณ์และสภาพแวดล้อมของการบีบเกิดขึ้น ตั้งแต่การบีบคั้น บีบเฉาะ ๆ บีบจิ้ง ๆ บีบคั้นไปจนถึงบีบบังคับ เมื่อนั้นจะก่อให้เกิดผลที่ไม่พึงประสงค์ได้ จนบางครั้งจะพบว่าเกิดผลที่เสวยร้ายจนคาดไม่ถึงทีเดียว... เพราะในขณะที่มีการบีบเกิดขึ้น ผู้บีบย่อมจะไม่รู้ซึ่งถึงการเจ็บปวดได้เท่ากับผู้ถูกบีบ จึงมีแค่บีบเอา คั้นเอา และบีบบังคับเอา จนบรรลือกันไปไม่กี่ครั้งก็แล้ว

เราต้องมาตลอดที่บ้านเกร็ดมั่ว ๆ ออกไปมองดูสภาพของคนที่ถูกบีบว่า ผลจากการที่ใครต่อใครบีบบังคับนั้น ส่งผลกระทบถึงร่างกายและจิตใจของผู้ถูกบีบอย่างไรบ้าง? สุขทน สุขกิน แค่นั้น? เพื่อเมื่อว่า วันหนึ่งข้างหน้าหรือในวันหน้าถ้าคิดจะบีบใครสักคน เราจะได้อะไรเล็ก ๆ น้อย ๆ หรือถ้าจะบีบบังคับเขาต่อประมาณ หรือหากเป็นเวรกรรมให้เรากลายเป็นผู้ถูกบีบเสียเอง

ความกริ้วกร่างที่รุนแรงที่สุดคือการทำลายชีวิต ซึ่งอาจจะจะเป็นชีวิตของตนเอง หรือชีวิตของผู้อื่นอันเป็นต้นตอของความบีบคั้นก็ได้... ดังตัวอย่าง การฆ่าตัวตายบ่อยครั้ง (ยกเว้น การฆ่าตัวตายเพื่อต่อรองหรือเพื่อผลทางการเมือง) หรือการฆ่าผู้อื่นด้วยอารมณ์โกรธชั่ววูบ เช่น ภรรยาชิงสามีจนเป็นหมกคระสุนแล้วถึงไม่หยุดนิ่ง สาเหตุเนื่องมาจากภรรยาถูกสามีบีบบังคับทั้งทางจิตใจและร่างกายมาเป็นเวลาถึง 20 ปี โดยไม่มีโอกาสได้โต้ตอบเลย เป็นภาวะที่ได้ทานทนามากจนสุดกลืนแล้ว... นักเรือนที่ถูกทั้งทำโทษ คุ ค่า ประนาม กัดกัน และคุไม่ยอมเห็นแก่ตัวคอยจับผิดและทำโทษอยู่ตลอดเวลา จนกระทั่งก้าวร้าวก้าวร้าวก็มิใช่เสมอ... ผู้บริหารถูกบีบบังคับ ฟูเชี่ยจนเลี้ยงไม่ได้ ก็จะต้องสิ้นใจกริ้วกร่างทันที... หรือเพื่อนที่ถูกเพื่อนด้วยกันกลั่นแกล้ง เอาเปรียบทุกวิถีทาง แทน ๆ เขาก็ทนไม่ได้ก็สามารถที่จะหาเพื่อนได้เช่นกัน... ดังกรณีตัวอย่างที่เคยกเกิดขึ้นที่โรงเรียนหนึ่ง ที่เด็กนักเรียนซึ่งเคยเป็นคนเรียบร้อย เรียนหนังสือดีและไม่เคยมีเรื่องมีราวกับใคร ๆ เลย ได้กลายเป็นคนเถื่อนที่ฆ่าเพื่อนด้วยการแทงเพื่อนพหรนไปทั้งตัว นี่ยังว่านักเรือนผู้ที่เป็นคนใจเบบเฉยจึงเป็นเป้าให้เพื่อนกลั่นแกล้ง โดยเฉพาะจะรวมกันจี้เอาเพราะรู้ว่าเพื่อนบ่าจี้ และคงกลั่นแกล้งมาอยู่จนเป็นนิสัยจนพอสมควร จนกระทั่งวันหนึ่งในห้องปฏิบัติการวิทยาศาสตร์ เพื่อน ๆ 3-4 คนก็เข้าไปรวมจี้เอาอย่างเคย ถึงเห็นเพื่อนหามและหลบเลี้ยงก็เหมือนยิงปืนให้จี้มากินจนนักเรือนผู้ที่ไม่รู้จะหลบหนีไปทางไหน เธอกันอยู่สักพัก ภรรยาคนหนึ่งที่ถูกบีบบังคับมานานแล้ว เก็บสะสมมาจนอัดแน่นก็ได้ระเบิดขึ้น นักเรียนผู้หนึ่งหันไปเห็นมีดคว้ามาก็ก็ง้างขวานเพื่อนหัวใจที่เป็นตัวเฒ่า และโดนแทงจนล้มลง ยังไม่พอนั่งควมแหงอย่างไม่มีง กว่าจะเพื่อนผู้จะยกตัวออกมาได้ หัวใจก็แก่มึงไปแล้ว เจ้าตัวผู้แทงผู้ที่ถูกบีบบังคับไม่ได้คิด... เพราะไม่มีใครคาดคิดว่า คนใจเบบเฉยและแสนจะเรียบร้อยเช่นนั้นจะไม่โหดเป็นซะทีเดียว

# การแสวงหาความเป็นเลิศทางวิชาการ

## สำหรับคณาจารย์

โดย รศ.ดร.พัฒน์ น้อยแสงศรี

รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ

การแสวงหาความเป็นเลิศทางวิชาการ (To strive for academic excellency) เป็นอุดมคติของมหาวิทยาลัยทุกแห่ง เพราะเป็นสิ่งนี้เป็นเครื่องวัดสถานภาพของสถาบันอุดมศึกษานั้น ๆ

ความเป็นเลิศทางวิชาการของสถาบันการศึกษาใด ๆ มีส่วนประกอบอยู่ 3 ส่วน คือ

1. การถ่ายทอดความรู้อันเป็นมรดกตกทอดมา
2. การวิจัยค้นคว้าเพื่อแสวงหาและบุกเบิกความรู้ใหม่
3. ความสามารถในการนำความรู้และใช้วิชาการเพื่อตอบสนองความต้องการของสังคม

นั่นคือส่วนประกอบหรือหน้าที่หลัก 3 ประการของสถาบันอุดมศึกษา ถ้าสถาบันอุดมศึกษาใดได้ทำหน้าที่ครบ 3 อย่างนี้แล้วความเป็นเลิศทางวิชาการย่อมเกิดขึ้น ถ้ายังไม่เกิดขึ้นในขณะนั้นก็ต้องแสวงหา (Strive) ค้นคว้า ต่อสู้เพื่อให้ได้มาในสิ่งนั้น

แต่ความเป็นเลิศทางวิชาการจะเกิดขึ้นได้นั้น มีองค์ประกอบสำคัญอย่างหนึ่งที่สำคัญยิ่ง นั่นคือเสรีภาพทางวิชาการ (Academic freedom)

เสรีภาพทางวิชาการ หมายถึง เสรีภาพของสมาชิกสถาบันอุดมศึกษาอันได้แก่ คณาจารย์และนิสิตนักศึกษาในการดำเนินกิจกรรมทางวิชาการทั้งด้านการเรียนการสอนและการวิจัยค้นคว้า

การเน้นหลักการด้านเสรีภาพทางวิชาการก็เพื่อที่จะช่วยส่งเสริม สนับสนุนให้คณาจารย์และนิสิตนักศึกษาสามารถปฏิบัติภารกิจตามบทบาทหน้าที่ที่พึงกระทำได้เต็มที่ ทั้งนี้ เพื่อเป็นหลักประกันในการประกอบภารกิจด้านวิชาการ มากกว่าที่จะเป็นอุปสรรคอันประหลาดจากความรับผิดชอบ

ขอเน้นที่ตรงกันว่า เสรีภาพทางวิชาการนั้น ไม่ใช่สิทธิที่คณาจารย์และนิสิตนักศึกษาจะทำอะไรก็ได้ตามอำเภอใจโดยปราศจากความรับผิดชอบ เสรีภาพดังกล่าวจึงถูกจำกัดอยู่ด้วยระเบียบกฎ ข้อบังคับ แนวปฏิบัติ ศีลธรรมและจรรยาบรรณของบ้านเมืองและสังคม และของสถาบันนั้น ๆ

บทความฉบับนี้มีจุดมุ่งหมายที่จะเสนอแนวทางเพื่อการแสวงหาความเป็นเลิศทางวิชาการแก่คณาจารย์ และข้าราชการเท่าที่ระบียบ ข้อบังคับของมหาวิทยาลัยรามคำแหงเปิดไว้ และให้การสนับสนุน

คณาจารย์มีผู้ทางที่จะแสวงหาความเป็นเลิศทางวิชาการได้มากมาย โดยเฉพาะคณาจารย์ของมหาวิทยาลัยรามคำแหง ซึ่งผู้

เขียนในฐานะรับผิดชอบงานวิชาการของมหาวิทยาลัยจะประมวลมาให้ทราบ ดังนี้

1. ในฐานะอาจารย์คนหนึ่ง ท่านมีสิทธิ์ที่จะถ่ายทอดอย่างน้อยหนึ่งรายวิชา เมื่อท่านสอนรายวิชาใด ๆ นั้นแหละคือการที่ท่านได้ทำหน้าที่ในการถ่ายทอดความรู้อันเป็นมรดกตกทอดมา ท่านย่อมหวงแหนและปรับปรุงการสอนของท่านให้ก้าวหน้าเพื่อสร้างค่านิยมอันถูกต้องให้แก่ศิษย์ เป็นหน้าที่ของมหาวิทยาลัยที่จะต้องปรับปรุงและพัฒนา และช่วยอาจารย์ในด้านการเรียนการสอนให้มีประสิทธิภาพ การแสวงหาความเป็นเลิศทางวิชาการในด้านนี้ ถ้าท่านเป็นอาจารย์ใหม่ก็คือการแสวงหาความรู้ในวิชาที่ท่านสอนให้ทันสมัยอยู่เสมอ และแสวงหาความรู้ในด้านการถ่ายทอดความรู้ เช่น หลักการศึกษาและจิตวิทยาในการเรียนการสอน เป็นต้น ถ้ามีโอกาสสักสมควรเข้าร่วมการฝึกอบรมในด้านนี้บ้างสำหรับเรื่องนี้ มหาวิทยาลัยมีโครงการที่จะช่วยพัฒนาการเรียนการสอนอยู่ด้วย

2. เขียนตำรา เมื่อท่านสอนรายวิชาหนึ่งรายวิชาใด อย่างน้อยที่สุดท่านสามารถผลิตเอกสารประกอบการสอน หรือเอกสารคำสอน เขียนตำรา (Textbook) เขียนหนังสือคู่มือ (Handbook) และหนังสืออ่านประกอบ (Supplementary book) ก็ได้ หรือแม้แต่จะเขียนเอกสารคำบรรยาย (Lecture sheets) ก็ได้

นอกจากนั้น เอกสารทางวิชาการเหล่านี้ยังอาจใช้ขอเป็นผลงานทางวิชาการในการเลื่อนขั้นเลื่อนตำแหน่งได้อีกด้วย

3. ส่งตำราเล่มต้นฉบับไปประกวดรางวัล ตำราที่เขียนแล้วนั้นและได้รับการตีพิมพ์ให้ใช้เป็นตำราหลักของรามคำแหงแล้ว ถ้าเจ้าของตำราเห็นว่าเล่มต้นฉบับที่ตีพิมพ์นั้นสมบูรณ์เพียงพอ ท่านสามารถส่งเข้าประกวดตำราที่ตีพิมพ์เพื่อขอรับรางวัลได้โดยทางมหาวิทยาลัย จะแต่งตั้งกรรมการตรวจประเมิน

4. แปลหนังสือหรือตำรา ถ้าท่านเห็นว่ามีความรู้ภาษาต่างประเทศเล่มใดเหมาะสมกับการเรียนการสอนรายวิชาใด ท่านอาจขออนุญาตแปลเป็นภาษาไทยได้ โดยทางมหาวิทยาลัยจะเป็นผู้ดำเนินการขอลิขสิทธิ์และจ่ายค่าลิขสิทธิ์ให้ด้วย ตำราแปลที่ผ่านการตรวจและพิมพ์เรียบร้อยแล้ว สามารถขอเป็นผลงานทางวิชาการ และขอส่งเข้าประกวดตำราที่ตีพิมพ์เพื่อขอรับรางวัลได้ด้วย

5. ทำวิจัย ทุกคนมีงานประจำมีงบประมาณส่งเสริมการวิจัย และที่ส่วนกลางก็มีงบประมาณส่วนหนึ่งเพื่อส่งเสริมงานวิจัยเช่นเดียวกัน ถ้าท่านพร้อมที่จะจะทำวิจัย ขอให้ติดต่อที่คณะ/ ส่วนของท่าน อ่างงบประมาณส่วนนั้นไม่พอ ท่านอาจติดต่อที่คณะกรรมการส่งเสริมการวิจัยอาคาร KLA ได้

งานวิจัยที่ทำเสร็จแล้วมีอันส่ง 2 ประการ คือ ประการแรก สามารถส่งเป็นผลงานทางวิชาการเพื่อขอตำแหน่งทางวิชาการ เช่น ผศ. รศ. และ ศจ. ได้ ประการที่สองสามารถส่งเพื่อขอรับรางวัลส่งเสริมการวิจัยได้อีกด้วย

6. ขอลาพักผ่อนเพื่อเขียนตำราและทำวิจัย (Sabbatical leave) ถ้าท่านทำงานมาแล้ว 6 ปี ท่านมีสิทธิ์ที่จะลาพักเพื่อไปเขียนตำราและทำวิจัยภายในประเทศได้ 12 เดือน โดยได้รับเงินเดือนเต็ม โดยตำราที่เขียนและวิจัยที่ท่านนั้น สามารถใช้เป็นผลงานทางวิชาการและขอรับรางวัลหรือส่งเข้าประกวดได้ การลาในลักษณะนี้มีสิทธิ์ได้รับเงินเดือนตามปกติ

7. ไปศึกษาต่อเพื่อปริญญา เป้าหมายของมหาวิทยาลัยคือให้คณาจารย์ปริญญาเอก โท ศรี เป็นสัดส่วน 2.5 : 5.5 : 2.0 เราจึงขาดอาจารย์ปริญญาเอกอยู่มาก ดังนั้น มหาวิทยาลัยจึงมีระเบียบส่งเสริมให้คณาจารย์ไปศึกษาต่อในระดับนี้มากขึ้นทุกปี ทั้งภายในและภายนอกประเทศ

7.1 ภายในประเทศให้ศึกษาต่อได้ในระดับปริญญาเอก โท ศรี เป็นเวลา 4 1/2 ปี, 2 ปี, 4 ปี ตามลำดับ โดยให้ทุนค่าเล่าเรียนและค่าทำวิทยานิพนธ์

7.2 ต่างประเทศมีทุนอยู่ 3 ประเภทคือ

7.2.1 ทุนมหาวิทยาลัย โดยมหาวิทยาลัยออกค่าเล่าเรียนและค่าใช้จ่ายให้ทุกอย่าง

7.2.2 ทุนสมทบ มีอยู่ 2 ประเภท ประเภทแรกคืออาจารย์มหาวิทยาลัยเอง แล้วมหาวิทยาลัยออกค่าใช้จ่ายให้ ประเภทที่สองคือมหาวิทยาลัยติดต่อกับมหาวิทยาลัยต่างประเทศให้ โดยเขาให้ทุนค่าเล่าเรียนแล้วมหาวิทยาลัยรามคำแหงออกค่าใช้จ่ายให้ ทุนทั้ง 2 ประเภทตามนี้ อาจารย์ต้องผ่านการสอบคัดเลือกตามที่มหาวิทยาลัยรามคำแหงจะกำหนด

ทุนทุกประเภทในข้อ 7.2 นี้ มีระยะเวลา เอก โท ศรี 4 1/2 : 2 : 4 เช่นเดียวกับ 7.1

7.2.3 ทุนช่วยค่าครองชีพ เป็นทุนที่มหาวิทยาลัยให้แก่อาจารย์ที่ไปศึกษาต่อต่างประเทศด้วยทุนส่วนตัว แล้วไม่ได้รับทุนค่าเล่าเรียนประเภทใดประเภทหนึ่งจากมหาวิทยาลัยต่างประเทศแล้วมหาวิทยาลัยรามคำแหงจะช่วยค่าครองชีพส่วนหนึ่ง

8. สมัครเข้าฝึกอบรม เข้าร่วมประชุม สัมมนา ทั้งในประเทศและต่างประเทศ ท่านอาจขอทุนไปฝึกอบรม เข้าร่วมประชุม หรือสัมมนา ระยะสั้น แต่ไม่เกิน 6 เดือนได้ แต่การฝึกอบรม การประชุม และการสัมมนาดังกล่าว จะต้องเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อการเรียนการสอนและการบริหารมหาวิทยาลัย ทั้งนี้ หัวหน้าภาควิชาและคณะที่จะต้องกันกองโครงการอย่างรอบคอบโดยมีคณะกรรมการพัฒนาบุคลากรต้นกรองสักชั้นหนึ่ง โดยมหาวิทยาลัยรามคำแหงจะออกค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ให้ตามระเบียบ ถ้าเป็นการไปฝึกอบรมและเข้าร่วมประชุมภายในประเทศ มหาวิทยาลัยจะออกค่าลงทะเบียนให้ (เฉพาะในกรุงเทพมหานคร) ถ้าต่างจังหวัดให้ค่าเบี้ยเลี้ยงพาหนะด้วย

นอกจากนั้น มหาวิทยาลัยรามคำแหง ยังจัดฝึกอบรมในโครงการพิเศษ เช่น โครงการ English for Staff เป็นการสอนภาษาอังกฤษให้แก่คณาจารย์ และข้าราชการโดยไม่คิดค่าสอนแต่ประการใด

9. ถ้าท่านกำลังศึกษาต่อเพื่อปริญญาภายในประเทศ ท่านอาจขออนุญาตมหาวิทยาลัยไปเรียนได้สัปดาห์ละ 4 ชั่วโมง โดยไม่ถือเป็นวันลา และถ้าท่านเดือดร้อนทางการเงินในขณะที่ท่านกำลังศึกษาต่อเพื่อปริญญา ท่านอาจขอยืมเงินมหาวิทยาลัยเพื่อการนี้ได้ทั้งในประเทศและต่างประเทศ

10. ขอตำแหน่งทางวิชาการ ถ้าท่านเป็นอาจารย์มีภาระหนึ่งแล้ว และมีผลงานทางวิชาการ เช่น ตำรา งานวิจัย เป็นต้น ท่านอาจขอตำแหน่งทางวิชาการได้ดังนี้

10.1 ผศ. ท่านต้องสอน ๑ รายวิชา มีเอกสารประกอบการสอน และมีตำราหรืองานวิจัย หรืองานเขียนบทความ

10.2 รศ. ท่านต้องสอน ๑ รายวิชา มีเอกสารคำสอนและตำรา หรืองานวิจัย

10.3 ศจ. ท่านต้องสอน ๑ รายวิชา มีตำรา ๑ เล่ม และงานวิจัย ๑ เรื่อง

ผลงานดังกล่าวต้องผ่านการประเมินผลทั้งด้านคุณภาพและปริมาณจากกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิจึงจะแต่งตั้งได้

แนวทางแสวงหาความเป็นเลิศทางวิชาการสำหรับคณาจารย์ และข้าราชการตามที่ได้กล่าวมาแล้วในแต่ละประเภทนั้น ยังมีรายละเอียดอีกมาก ถ้าท่านสนใจในกิจกรรมใด กรุณาติดต่อขอทราบรายละเอียดหรือข้อจำกัดอื่น ๆ เพิ่มเติมจากฝ่ายวิชาการ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ทุกโอกาส

เช่นเชือกที่ถูกขันถักจนแน่นเปรี๊ยะแล้วยังไม่หยุดขันจนขาดจากกัน เป็นเชือกปิ้งที่ถูกล้อมเข้าไปมากจนแตก หรือเป็นเชือกมัดน้ำเต้าที่ขันไม่ห่างให้ออกไปไม่ได้ ในที่สุดต้องระเบิดเปรี๊ยะออกมา ก็เป็นอันว่าหมดสิ้นกันไป

การที่จะนับถึงกับใครต่อใครจึงควรมีขอบเขต ให้ผู้ถูกบีบมีทางเลือกบ้าง เพื่อเผื่อไม่ให้เกิดความกดดันจนจับขังใจ และก่อเหตุร้ายขึ้น ทั้งนี้ ขอบเขตของความอดทนของแต่ละคนจะต่างกัน บางคนสามารถทนได้ในขณะที่บางคนทนไม่ได้ต้องลาออกไปข้างหนึ่ง... บางคนเพื่อนล้อล้อมารดาของลูกก็แทบจะจำกันแล้ว แต่บางคนถูกดุด่าดั่ง ร่มแดง สรวลพุดจนแทบจะเอาตัวไม่รอด ยังสามารถอุเบกขาและยิ้มสู้ได้... คนแต่ละคนจึงต่างกัน

ไม่ว่าแล้วจะเป็นผู้ไปบีบบีบกับผู้อื่น หรือถูกผู้อื่นบีบบีบกับผู้อื่นก็เดินทางสายกลางกันเสียบ้างจะสามารถลดความรุนแรงของความรู้สึกโกรธแค้นลงได้บ้างหรือไม่เป็นเขาหนักเกินไปจนดินไม่หลุด และไม่เบาจนแห้ง หรือไม้ที่ไม้ใหญ่ขนาดลมพัดผ่านจนกิ่งก้านแทบจะขาด และไม้พ้อจนเขย่งแทบจะหงาย ความเข้าใจ... ถัดมาอะไร ๆ ก็จะดีขึ้นกว่าที่เป็นอยู่หากหมั่นหมั่นปฏิบัติ

# มหาวิทยาลัยที่อำนวยการสอนทางวิทยุและโทรทัศน์

## ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน

### (RADIO AND TELEVISION UNIVERSITIES IN CHINA)

ผศ.บุศกิติ์ สิริวนิด

รองอธิการบดีฝ่ายบริหาร

#### บทนำ (Introduction)

พร้อมกับที่ได้มีการจัดตั้งสาธารณรัฐประชาชนจีนในปี 1949 ก็ได้เริ่มมีการวางรากฐานของการพัฒนาการศึกษาขึ้นสูงทุกสาขา ก็น้อย่างแน่นอนและแม้จะได้มีการดำเนินการโดยประการดังกล่าวแล้วก็ตาม การสร้างและฝึกอบรมให้ประชาชนมีคุณภาพระดับสูงเพื่อให้เพียงพอและทันต่อความจำเป็นเร่งด่วนของ "งานบูรณาการชาติใหม่" ก็ยังเป็นภาระหน้าที่อันยากลำบากยิ่ง

ในปี 1960 ได้มีการวางช่องทางโทรทัศน์ขึ้นในประเทศจีน และพร้อมกันนั้นก็ได้มีการก่อตั้ง มหาวิทยาลัยโทรทัศน์จีน (TV Universities) ที่เมืองใหญ่ ๆ เช่น เป่ย์จิง (Beijing) ซิงไห่ (Shanghai) และ เซียนยาง (Shenyang)

มหาวิทยาลัย TV ที่ เป่ย์จิง ได้จัดให้มีหลักสูตรการศึกษาในกระบวนวิชาทางวิทยาศาสตร์ธรรมชาติ (Natural Science) พร้อมทั้งการศึกษาในภาควิชาภาษาจีน หลักสูตรการศึกษากระบวนวิชาต่าง ๆ เหล่านี้ได้จัดไว้สำหรับเป็นการศึกษาต่อเนื่องแยกไว้เป็นพิเศษต่างหาก ซึ่งจะต้องใช้เวลาในการศึกษาถึงสี่ปีครึ่ง ยกเว้นการศึกษาทางฟิสิกส์ ซึ่งจะต้องใช้เวลาถึงห้าปี โดยมหาวิทยาลัยได้อำนวยความสะดวกให้บรรดาสมาชิกผู้ปฏิบัติงาน และคนงานต่าง ๆ ได้มีโอกาสในการที่จะได้รับการศึกษาต่อเนื่องระหว่างที่พวกเขาว่างงาน นอกจากนี้แล้ว ยังได้ดำเนินการรวบรวมจัดพิมพ์ เอกสารประกอบการเรียนการสอนขึ้นอีกด้วย

ในจำนวนทั้งหมดของผู้สำเร็จการศึกษากว่า 8,000 คน จาก มหาวิทยาลัยโทรทัศน์เป่ย์จิง ระหว่างปี 1960-1966 และกว่า 50,000 คนที่ได้รับวุฒิปริญญาการศึกษาเฉพาะวิชาในสาขาต่าง ๆ ผู้คนเหล่านี้ได้กลายเป็นกำลังสำคัญในวงการอุตสาหกรรม การเกษตรกรรม และการศึกษา มหาวิทยาลัยโทรทัศน์ได้พิสูจน์ตัวเองถึงแนวทางที่มีประสิทธิภาพของพัฒนาการศึกษาในระดับสูงของชาติ แต่การเริ่มต้นสร้างสรรใหม่ ๆ นี้ก็มีอันต้องหยุดชะงักไปในระยะแรก ๆ ของ "การปฏิวัติทางวัฒนธรรม" (Cultural revolution) ระหว่างปี 1966-1976

ต่อมา เมื่อหายนะกรรมได้บังเกิดต่อแก๊งสี่คน (gang of four) ประเทศจีนจึงได้ก้าวเข้าสู่โฉมหน้าประวัติศาสตร์ยุคใหม่ โดยมีเป้าหมายไปสู่พัฒนาการที่ทันสมัยของระบบการผลิตซึ่งหากประสงค์ต่อความสำเร็จในเป้าหมายนี้ก็ย่อมมีความจำเป็นที่จะต้องสร้างและฝึกฝน ผู้ชำนาญการที่มีคุณสมบัติพร้อมอีกจำนวนมากในทุก ๆ สาขา จะต้องมีเตรียมขึ้นก่อนสำหรับเยาวชนผู้ซึ่งจะกระโดดริ้นต่อภาระที่จะได้รับการศึกษาอีกครั้งหนึ่งหลังจากที่ได้ถูกยักยอกไว้ให้นาน

ด้วยเหตุแห่งปัจจัยดังกล่าว ความสำคัญของการก่อตั้งมหาวิทยาลัยโทรทัศน์และการพัฒนาการศึกษาที่ใช้ระยะทาง (distance education) จึงเป็นที่ประจักษ์ทั้งต่ออนาคตอันใกล้จะถึงและในระยะยาวข้างหน้า

ในฤดูใบไม้ผลิของปี 1978 สภาแห่งรัฐ (State Council) \* จึงได้อนุมัติแผนงานการก่อตั้ง มหาวิทยาลัยวิทยุและโทรทัศน์แห่งชาติขึ้น, มหาวิทยาลัยวิทยุและโทรทัศน์ส่วนกลาง (CRTVU) ก็ได้รับการก่อตั้งในเดือนกุมภาพันธ์ ปี 1979 หลังจากที่ได้เตรียมการมาเป็นเวลาหลายเดือน นับแต่นั้นมา มียอดการรับนักศึกษาทั้งหมดในระยะเป็นจำนวนทั้งสิ้นถึง 798,808 คน เป็นนักศึกษาเต็มเวลาเพียง 309,306 คน นอกนั้นเป็นนักศึกษาไม่เต็มเวลาเพียง 438,442 คน



ตารางการรับนักศึกษา\*\*

	1979	1980	1982
นักศึกษาเต็มเวลา	115,239	79,377	165,720
นักศึกษาไม่เต็มเวลา	302,679	80,124	55,639
รวม	417,918	159,501	221,359

นักศึกษาสาขาวิทยาศาสตร์และวิศวกรรมศาสตร์ รุ่นแรก ได้สำเร็จการศึกษาในเดือนมิถุนายน 1982 ไม่รวมถึงผู้ที่สำเร็จการศึกษาและที่ได้รับการประกาศปริญญาทางสาขาอื่นไปแล้วทั้งสิ้น 78,021 คน และกว่า 140,000 ของนักศึกษาประเภทไม่เต็มเวลาเรียนที่จบการศึกษาเฉพาะกระบวนวิชาโดยได้รับวุฒิปริญญา

ต่อจากนี้ไปจะได้อีกด้วย ระบบการจัดองค์กรโครงสร้างทางการบริหารงานของมหาวิทยาลัยและกระบวนวิชาที่อำนวยการสอนโดยสังเขปตามลำดับ

#### 1. ระบบการจัดองค์กรและโครงสร้างทางการบริหาร (Organization System and Administrative Structure)

ข่ายงานวิทยุ-โทรทัศน์แห่งชาติที่ใช้ในการจัดการศึกษาขั้นสูง (Higher education) ประกอบด้วย มหาวิทยาลัยทางวิทยุ-โทรทัศน์ส่วนกลาง (Central Radio and Television University), มหาวิทยาลัยวิทยุ-โทรทัศน์มณฑล (Provincial Radio-Television University) และในระดับ นครวิบูลย์ปกครองตนเอง (Municipalities and Autonomous regions)\*\* อีก 28 แห่ง, กว่า 400 สำนักศึกษาสาขา (Branch\*\*\* Schools) ในเขตปกครองระดับอำเภอและจังหวัด (Prefectures and Cities) \*\*\*\*

\*\* ไม่มีการรับนักศึกษาในปี 1981

\* สภาแห่งรัฐของสาธารณรัฐประชาชนจีน ซึ่งได้เป็นระดับใหญ่ ๆ เป็นไปตามรูปแบบการจัดองค์กรการเมืองการปกครองของประเทศและรูปแบบการจัดองค์กรการบริหารส่วนภูมิภาค ระดับสูงสุดได้แก่มหาวิทยาลัยทางวิทยุ-โทรทัศน์ส่วนกลางรับผิดชอบการดำเนินการระดับประเทศ ระดับถัดลงได้แก่ระดับมณฑลและนครวิบูลย์ปกครองตนเอง (municipality and autonomous regions: ผู้แปล)

\*\* จังหวัด Autonomous Region หมายถึงภาคปกครองตนเองหรือจัดตั้ง ซึ่งประเทศบางแห่งที่มีอยู่ภายใต้การปกครองโดยตรงจากส่วนกลาง (municipality under the central authority) ในที่นี้ขอใช้คำว่า "นครวิบูลย์ หรือเทศาภิบาลปกครองตนเอง" : ผู้แปล

\*\*\* น่าจะมีความหมายคือ "ศูนย์การเรียนการสอน" ส่วนย่อคือ "ศูนย์" ทางภูมิภาคของมหาวิทยาลัยตามลำดับ ในที่นี้ขอใช้คำว่า "สำนักศึกษาสาขา" : ผู้แปล

\*\*\*\* จังหวัด Prefectures and city นี้ ไม่แบ่งไว้ระเทศการปกครองโดยอิสระระดับจังหวัด (คือ ชื่อ ชื่อ) และอำเภอ (เช่น ชื่อ ชื่อ) ทางผู้ไประดับจังหวัด (city หมายถึงเมือง หรือ ชื่อ) : ผู้แปล

นอกจากนี้จากข้อมูลทางสถิติในปี 1981 ได้แสดงให้เห็นถึงจำนวนชั้นเรียนกว่า 15,000 ชั้นเรียนในระดับ หน่วยทำงานฐานราก (grass-root work units) \*\*\*\*\*

CRTVU มหาวิทยาลัยทางวิทยุ-โทรทัศน์ส่วนกลางเป็นสถานบันการศึกษาขั้นสูงอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลร่วมกันระหว่างกระทรวงศึกษาธิการและกระทรวงโฆษณาการ, ส่วนในระดับมณฑลและนครวิบูลย์ปกครองตนเอง อยู่ในความดูแลควบคุมของส่วนปกครองท้องถิ่น สำนักศึกษาสาขา อยู่ในความดูแลของเทศาภิบาลและจังหวัด จำนวนเงินทุนอุดหนุนที่รัฐบาลจัดสรรให้ก็ย่อมมีสัดส่วนเป็นปฏิภาคกับระดับของมหาวิทยาลัย TV ดังกล่าว CRTVU จะกำหนดแนวทางการจัดการศึกษาของมหาวิทยาลัย TV มณฑลซึ่งจะไปวางแนวทางสำนักศึกษาสาขาอีกทอดหนึ่ง ขอบเขตหน้าที่ความรับผิดชอบของมหาวิทยาลัย TV ย่อมแตกต่างกันไปตามแต่ละระดับดังต่อไปนี้

#### CRTVU มหาวิทยาลัย TV ส่วนกลาง (ศูนย์อำนวยการ : ผู้แปล)

- ผลิตและถ่ายทอดไปรแกรมการสอนในแต่ละสาขาวิชา
  - วางแผนทางการสอนและการบริหารงานของมหาวิทยาลัย TV ระดับมณฑล
  - เตรียมการจัดสอบเข้าเรียน, การสอบได้ปลายภาคการศึกษา วางมาตรฐานการตรวจให้คะแนนและกำหนดขั้นตอนวิธีการในขบวนการสอบ
  - รวบรวมจัดพิมพ์เอกสารประกอบการสอน จัดทำคดียุติบทที่เก็บค่าสหภาพและวีซีโอเทป
  - ฝึกอบรมผู้สอนและคณะเจ้าหน้าที่ผู้บริหารงานมหาวิทยาลัย TV มณฑล (Provincial TV Universities)
- ดูแลรับผิดชอบการบริหารงานกิจกรรมการเรียนการสอนในสาขาสำนักศึกษาต่าง ๆ
  - กำหนดการสอนเข้า การสอบปลายภาคการศึกษา การตรวจสมุดคำสอบสอบไล่
  - ผลิตและถ่ายทอดไปรแกรมการสอนตามความต้องการของท้องถิ่น
  - เก็บรักษาทะเบียนประวัตินักศึกษา ให้บัญชีรายบัตรและวุฒิปริญญา
  - เผยแพร่ แจกจ่าย (จำหน่าย : ผู้แปล) อุปกรณ์การสอน เทปบันทึกเสียงและวีซีโอเทป
  - ฝึกฝนอบรมผู้สอน และคณะเจ้าหน้าที่ผู้บริหารงานสำนักศึกษาสาขาต่าง ๆ (BRANCH SCHOOLS)
- กำหนดและควบคุมดูแลกิจกรรมนักศึกษา
  - ติดตามพิจารณาให้ความเห็นไปรแกรมการสอน
  - การดำเนินการทบทวน
  - การดำเนินงานในห้องปฏิบัติการ
  - กำหนดการสอนได้และการทดสอบธรรมดา
  - รวบรวมรักษาทะเบียนประวัติการศึกษาของนักศึกษาทุกชั้นปี
  - อำนวยการกิจกรรมการสอน/ทัศนศึกษา ของผู้สอนผู้ยกวาม
  - จัดจำหน่าย เผยแพร่ อุปกรณ์การสอน

\*\*\*\*\* ถ้าจะดูตามความหมายจากกรมแบ่งหน่วยปกครองในระดับต่าง ๆ น่าจะเป็น Basic level ระดับ Commune มากกว่าหรืออาจหมายถึงองค์การบริหารระดับหมู่บ้านในรูปองค์กรเล็ก (50-100 คนขึ้นไป) เช่น สหกรณ์การผลิต, หน่วยสร้างถนน, หน่วยกองทหารเมืองเล็ก ๆ : ผู้แปล

\* คำว่า State Council ในภาษาจีนคือคณะรัฐมนตรีหรือสำนักงานคณะรัฐมนตรีบริหารราชการแผ่นดินภายใต้การนำโดยประธานาธิบดีเพื่อไม่ให้สับสนกับคำว่า องค์การบริหารประชาชน (People's Council) ซึ่งบางครั้งเรียกว่าสภาประชาชน : ผู้แปล



# ราชการ

## โทรทัศน์การศึกษา

รายการโทรทัศน์การศึกษาใหม่จะหมดลงแล้ว พร้อม ๆ กับการผลิตใหม่ ๆ ของสถานีโทรทัศน์ศึกษาเพื่อพัฒนาการเรียนการสอน EN 101 ในวันที่ 20 ก.ย. นี้ จะมีการบรรยายสรุปและแนะนำผลิตภัณฑ์ในชุดการสอนและเครื่องมือการเรียน EN 101 ซึ่งมีเครื่องเขียนเฉพาะในภาคศัพท์ หน่วยวัดวิธีจะจำคำศัพท์ได้ และทำอย่างไรจึงจะจดจำคำศัพท์ได้

ขอแจ้งรายการจำนวนตอนของคำศัพท์ 200 คำทั่วไปในการบรรยาย EN 101 ครั้งที่ 13 ว่าพอจะคิดตามจน คราวหน้าเราจะแนะนำคำศัพท์วิชาใดบ้าง จะมาสรุปและแนะนำการเรียนด้วยตนเอง สำหรับรายการวิทยุวิทยุโทรทัศน์ทุกประเภทที่เห็นต่อไปนี้ และได้นำมาบรรยายที่ HI 101 ครั้งที่ 10 ในรายการ 24.00 ได้ชมกันไปแล้ว

การบรรยายในคำศัพท์นี้จะมีดังนี้

### สถานีโทรทัศน์ช่อง 7

- วันจันทร์ที่ 26 กันยายน 2526**
- 12.00 น. LA 103 ครั้งที่ 12  
บรรยายโดย ผศ.ประเสริฐ คันธี
  - 13.00 น. EC 111 ครั้งที่ 12  
การกำหนดราคาและผลิตในอุตสาหกรรม
  - บรรยายโดย รศ.จินตนา พงษ์ไพจิตร, ผศ.วราณี จิเจริญ, ผศ.คิม ไชยเสนบุตร
  - 14.00 น. AC 101 ครั้งที่ 13  
ฉนวน (1)  
บรรยายโดย ผศ.ศิริพงษ์ สุวนานี, ผศ.สุพรรณ นภาพรพร
  - 15.00 น. PC 103 ครั้งที่ 13  
จิตวิทยาสังคม  
บรรยายโดย ผศ.ดร.นงนิตย์ เปาโรจน์

- วันอังคารที่ 27 กันยายน 2526**
- 12.00 น. LA 204 ครั้งที่ 13  
ผลกระทบของปฏิวัติการเกษตร - การปลูกพืช  
บรรยายโดย ดร.เชษฐ วัฒนไพจิตร, และรัฐพงษ์ ไชยเสนบุตร
  - 13.00 น. EN 201 ครั้งที่ 13  
บรรยายโดย ผศ.ดร.วิภา นภาพร
  - 14.00 น. ST 203 ครั้งที่ 13  
อุตสาหกรรมและพลังงานใหม่  
บรรยายโดย รศ.สุทธิงก์ ไชยศิริ
  - 15.00 น. GE 224 ครั้งที่ 13  
การพัฒนาเศรษฐกิจและความอยู่ดีกินดีของประชาชน  
บรรยายโดย รศ.ทวี ทอสงวัณ, อ.ไพฑูริย์ อิบปรณ

- วันพุธที่ 28 กันยายน 2526**
- 12.00 น. PY 103 ครั้งที่ 14  
บรรยายโดย ผศ.ประสิทธิ์ ประเสริฐบุตร, อ.สมนึก ๒๓ นก
  - 13.00 น. EN 101 ครั้งที่ 14  
ภาคโครงสร้าง กฎที่ 40, 41, 42 ทบทวนโครงสร้าง  
ตัวอย่างแบบทดสอบ  
บรรยายโดย ผศ.ดร.ทศสิทธิ์ หนูสุธี

- 14.00 น. MA 111 ครั้งที่ 16  
ผลิตภัณฑ์ของโพลิเมอร์ในผลิตภัณฑ์และภาชนะบรรจุภัณฑ์ และผลิตภัณฑ์ของพอลิเมอร์ในรูป u, v  
บรรยายโดย ผศ.คณวัฒน์ ไชยวัฒนบุตร
- 15.00 น. PS 110 ครั้งที่ 14  
ประติมาตร, เศรษฐกิจ และสังคม  
บรรยายโดย รศ.สุคนธ์ นนทบุตร

- วันพฤหัสบดี 29 กันยายน 2526**
- 12.00 น. PS 103 ครั้งที่ 14  
บรรยายโดย ดร.บรรพต วีระชาติ, ดร.สุรพล ราชภัฏเจริญ, อ.สุรพันธ์ ก้อนสุวรรณ
  - 13.00 น. SC 103 ครั้งที่ 14  
สรุปบทเรียน  
บรรยายโดย ผศ.คณวัฒน์ ไชยวัฒนบุตร
  - 14.00 น. PS 190 ครั้งที่ 14  
เศรษฐศาสตร์ ในเชิงการเขียน  
บรรยายโดย รศ.สุคนธ์ นนทบุตร
  - 15.00 น. LS 103 ครั้งที่ 8  
การทำการงาน และสภาพพิมพ์  
บรรยายโดย ผศ.สุภัทรา ฉัตรเวิน

- วันศุกร์ที่ 30 กันยายน 2526**
- 12.00 น. LA 104 ครั้งที่ 14  
คุณสมบัติและความหมายของผลิตภัณฑ์พลาสติก  
บรรยายโดย รศ.พรชัย สุนทรพันธ์
  - 13.00 น. HI 101 ครั้งที่ 14  
สหกรณ์โลกครั้งที่ 1, 2  
บรรยายโดย อ.คณวรรษ ชินระพี
  - 14.00 น. MA 113 ครั้งที่ 14  
การใช้คอมพิวเตอร์ในกับสมรรถนะของหน่วยประมวลผลกลาง  
- ความเร็วและรูปแบบการคำนวณ  
- การเขียนกราฟของฟังก์ชัน  
บรรยายโดย ผศ.ใจวัฒน์ ราชภัฏพงษ์
  - 15.00 น. SO 103 ครั้งที่ 14  
สรุปเนื้อหา - การเคลื่อนตัวของ  
บรรยายโดย ผศ.พิชญ์ หนอง

### สถานีโทรทัศน์ช่อง 9

- วันจันทร์ที่ 26 กันยายน 2526**
- 15.30-16.30 น. PS 420 ครั้งที่ 12  
การนำเสนองานเขียน  
บรรยายโดย อ.เฉลิมชัย ฉันทรัตนกุล, อ.ศิริลักษณ์ ไชยวัฒน
- วันอังคารที่ 27 กันยายน 2526**
- 15.30-16.30 น. LA 306 ครั้งที่ 13  
บรรยายโดย อ.สุคนธ์ นนทบุตร
- วันพุธที่ 28 กันยายน 2526**
- 15.30-16.30 น. LA 408 ครั้งที่ 14  
บรรยายโดย รศ.นพ.วิฑูรย์ อธิ์ประพันธ์
- วันพฤหัสบดี 29 กันยายน 2526**
- 15.30-16.30 น. LA 203 ครั้งที่ 13  
บรรยายโดย ผศ.ดร.ศิริพงษ์ สุวรรณใหญ่
- วันศุกร์ที่ 30 กันยายน 2526**
- 15.30-16.30 น. EC 103 ครั้งที่ 14  
ปัญหาเศรษฐกิจของประเทศกำลังพัฒนา  
บรรยายโดย ดร.พรชัย วัฒนไพจิตร

### ทดสอบสมรรถภาพการเรียนรู้ด้วยตนเอง

# วิชาการว่าความ 313

โดย อ.เดช วุฒินันท์ชัย คณะนิติศาสตร์

ต่อไปนี้เป็นใจความสำคัญของคดีให้นักศึกษาทดสอบด้วยตนเอง โดยให้นักศึกษาพิจารณาคำขอว่าจะตอบอย่างไร ซึ่งผู้สอนขอความร่วมมือจากนักศึกษาในการส่งคำตอบไปยังผู้สอนผ่าน ขน. เพื่อจะได้ประมวลข้อบกพร่องมาอธิบายให้ทราบในโอกาสต่อไป โดยผู้ตอบไม่ต้องเขียนชื่อ รหัสประจำตัว หรือที่อยู่ไปส่งประกวด

### 1. โจทย์ฝึกหัดร่างฟ้องคดีแพ่ง

ข้อเท็จจริงที่ได้จากการเตรียมคดี ความว่า นายแดงได้มาพยานายดำ ที่บ้านเลขที่ 22 แขวงคูคต เขตคูคต กรุงเทพมหานคร เขตจตุจักร ที่เงินจากนายดำ 50,000 บาท โดยยอมให้ดอกเบี้ยตามกฎหมาย นายดำตกลงยอมให้กู้ ได้ทำสัญญากู้กันไว้เป็นหลักฐานเมื่อวันที่ 14 พฤษภาคม 2516 กำหนดใช้เงินกู้คืนในวันที่ 14 พฤษภาคม 2517 นายแดงจึงถือเป็นผู้ และนายดำจึงขอให้ผู้กู้เงินในสัญญากู้เงินดังกล่าว และนายแดงได้รับเงินกู้ไปจากนายดำเรียบร้อยแล้ว ครั้นถึงกำหนดชำระเงินตามสัญญา นายแดงก็ไม่ชำระ นายดำได้ทวงถามหลายครั้งแล้ว ต่อมาวันที่ 13 กุมภาพันธ์ 2518 นายดำได้พยานแดงไปพบทนายความ นายแดงยอมรับกับทนายความว่า ได้กู้ยืมเงินของนายดำไปจริงตามสัญญาที่นายดำได้ทำไว้ และตกลงยอมจะผ่อนชำระเงินให้นายดำคืนแบ่งเป็น 3 งวด ๆ ละ 20,000 บาทรวมดอกเบี้ยและค่าเสียหายของนายดำด้วย ตามบันทึกการตกลงยอมผ่อนชำระหนี้ของนายแดง เมื่อถึงกำหนดจะต้องผ่อนชำระหนี้ให้นายดำ นายแดงก็ไม่ยอมผ่อนชำระให้เลยสักงวดเดียว นายแดงทวงถามหลายครั้งแล้วก็ไม่ยอมชำระ

ให้นักศึกษาร่างฟ้องคดีแพ่ง แถลงเฉพาะ โจทย์ความ และคำขอที่ฟ้อง ส่วนแบบฟอร์มคำฟ้องไม่ต้องทำมา ตาม ป.วิ.พ่ง ม. 172 วรรค 2 เท่านั้น

### 2. โจทย์ฝึกหัดร่างฟ้องคดีอาญา

ข้อเท็จจริงได้ว่าความว่า นาย ก.และ นาง ข.เป็นสามีภริยากัน โดยชอบด้วยกฎหมายในระหว่างอยู่กันได้มีเรื่องทะเลาะวิวาททะเลาะวิวาทกันหลายครั้ง ต่อมาวันเกิดเหตุวันที่ 5 มกราคม 2511 เวลา 20.00 นาฬิกา นาย ก.ออกจากบ้านไปทำกิจธุระ กลับมาเห็น นาง ข. และ นาย ค. นอนเปลือยกายกอดกันอยู่ในห้องนอนในบ้านของ นาย ก. เหตุเกิดที่ ต.หาดสำราญ อ.เกาะพะลือ จ.สุราษฎร์ธานี จึงเกิดโทสะ พยายามปล้นทรัพย์ตรงชั้นทรงนาง ค. 2 ที่ ถูกที่รวบ นายข.และได้สะบักขวิดด้านหลัง นาย ค.ได้ยื่นมือเข้ามาขวางในทันทีนั้นเอง ปรากฏบุคคลคนมาทราบจนขึ้นสูดรถพลิกคว่ำที่ท้อง ศีรษะของ นาย ค.ได้รับบาดเจ็บ 1 เล่ม ที่ นาย ก. ใช้มีดแทงที่ท้องกลาง

### 3. โจทย์ฝึกหัดร่างวิธีพิจารณาคดีอาญา

สมมติชื่อเท็จจริงว่า โจทย์ฟ้องว่า จำเลย (นายคณ) ชื่อนั้นกระทำชำเรานางแดงหญิงมีสามีจนสำเร็จความใคร่ 1 ครั้งอ้างว่าจำเลยใช้กำลังขู่ ใช้อาวุธมีดขู่

นายคณ (จำเลย) ให้การต่อสู้ว่าไม่ได้ข่มขืน แต่นางแดงยินยอมให้จำเลยชำเราเอง

โจทก์นำนางแดงเข้าสืบเป็นพยาน พังได้ว่าก่อนเกิดเหตุประมาณ 1 เดือน นายคณและนางแดงได้มาขอซื้ออยู่ในเรือนของนางแดงและนางแดงสามีภรรยา นายคณทำงานอยู่ที่เดียวกับนางแดง วันเกิดเหตุ นายคณกับนางแดงออกจากบ้านไปทำงานพร้อมกัน แต่ทำงานอยู่คนละที่ ที่ทำงานอยู่ห่างกันประมาณ 2 กิโลเมตร เวลา 5 โมงเย็น นายคณเลิกงานกลับมาถึงบ้านก่อน นายคณให้นางแดงคำสัมภาษณ์และขอ นางแดงไปตลอดและตกลงแล้วนางแดงขับออกและสืบมาตลอดอยู่ที่บ้านเรือน เสร็จแล้วนางแดงขับออกไปหานางแดง เข้าไปหยิบฐานในครัว ขณะกำลังหยิบจานในครัว นายคณเดินตามมา ขี่รถปัดรถพุ่มที่ประตูหน้าบ้าน นางแดงจึงนำคณและตัวนางแดงไปตำ

ส่วนคดีหน้า 11

# ปัญหา นักศึกษา

คำถามจากนักศึกษากัน 6428

ถาม LA 203 ใช้เป็นวิชาเลือกเสรี ถ้าจะเปลี่ยนแปลงใหม่ ตอนอนุมัติสำเร็จการศึกษา โดยนำวิชานี้เป็นวิชาเลือกในรัฐศาสตร์ เทียบเท่า PS 202 และนำวิชาอื่น

มาเป็นวิชาเลือกเสรีแทนได้หรือไม่

ตอบ ไม่ได้ จะใช้ LA 203 เป็นวิชาโทกฎหมายหรือเป็นเลือกเสรีได้เท่านั้น

ถาม PS 11 กระบวนวิชาในภาคการบริหารรัฐกิจ บังคับเลือก ๑ หน่วยกิต ดังนั้นส่วนที่เหลือ ๘ วิชา ใช้เป็นวิชาเลือกในรัฐศาสตร์ได้หรือไม่

ตอบ ใช่

ถาม ตาม Plan C (ไม่ย้าย, เปลี่ยนแปลงใด ๆ) วิชาทั้งหมดได้ครบตามหลักสูตร เหลือเพียง EN 202 วิชาเดียว นอกเหนือจากการสอบให้ผ่านกระบวนวิชาแล้ว จะมีวิธีการ หรือเงื่อนไขใดบ้างที่คณะจะอนุมัติปริญญาให้

ตอบ ไม่สามารถอนุมัติให้จบปริญญาตรีได้ เพราะเรียนไม่ครบหลักสูตร

# ข่าวกระบวนวิชาบรรยายสรุป

## FR 413

### การแปลและคำขอมอดภาษาฝรั่งเศส - ไทย 3

คำทรา FR 413 25533 "ทฤษฎีการแปลและการฝึกฝนการแปลเพื่ออาชีพ" โดย สัทธา พินิจภูวดล

เนื้อหา ตอนที่ 1 ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับการแปล-สภาพการแปลในปัจจุบัน - ประวัติการแปล - ทฤษฎีการแปล วิวัฒนาการและปัญหา ตอนที่ 2 การฝึกฝนการแปลเพื่ออาชีพ - หลักทั่วไปในการแปล - หลักการแปลงานทางอักษรศาสตร์ - หลักการแปลงานทางด้านนิติศาสตร์ และรัฐศาสตร์ - หลักการแปลงานทางด้านธุรกิจและการค้า - หลักการแปลงานทางด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี - การแปลแบบอ้อม

#### แนวการสอน

การเรียน มีการบรรยายและฝึกฝนการแปลทั้งข้อเขียนและปากเปล่า โดยมีฝึกฝนในห้องปฏิบัติการภาษา ชั้น 5 สึกที่ทำการคณะมนุษยศาสตร์

ควรรู้ผล 1) วรรณ นิสศึกษาทุกคนต้องทำรายงาน สำหรับฝึกศึกษานี้กำหนดให้นักศึกษานี้รวบรวมประวัติ หรือกลุ่มประโยคภาษาฝรั่งเศสที่ประกอบด้วยคำที่จะให้คำไปนี้ในความหมายต่าง ๆ กัน ให้ได้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้พร้อมกับแปลเป็นภาษาไทย และบอกแหล่งที่มา นักศึกษาจะทำงานตามคำพิงผู้เดียว หรือจะรวมกลุ่มกันทำงานก็ได้โดยไม่เกินกลุ่มละ 3 คน กลุ่ม ๆ 1 ทำงานในหัวข้อเดียวกันให้เลือกเพียงหัวข้อเดียวดังต่อไปนี้

- 1. Aller 2. Venir 3. C'est 4. En

#### กำหนดส่ง

รายงาน ส่งภายในวันที่ 7 ตุลาคม 2526 ณ ห้อง 202 ชั้น 2 สึกที่ทำการคณะมนุษยศาสตร์ รายงานนี้คิดเป็น 25% ของคะแนนทั้งหมด

2) ข้อสอบเป็นข้อสอบอัตนัยคิดเป็น 75%

ร.ศ. สัทธา พินิจภูวดล

## EN 301

### กำหนดการสอนวิชา EN 301 มีดังนี้

1. การสอบฟัง วันศุกร์ที่ 7 ตุลาคม 2526

(30 คะแนน)

เวลา 9.00 น. เป็นต้นไป

รายละเอียดดูได้ในวันสอบที่ห้องปฏิบัติการภาษา ชั้น 3

สึกที่ทำการคณะมนุษยศาสตร์ (HOB) ขอให้มาก่อนเวลาสอบ 20 นาที

ผู้ที่ไม่มาตามเวลาที่กำหนดไว้ ถือว่าสอบตก และจะไม่มีการตัดสินพิเศษให้โดยเด็ดขาด

#### ตัวอย่างข้อสอบ

#### Part I Short Answers (5 คะแนน)

question : Can you speak French?

answer : Yes, I can.

#### Part II Similar Meaning (10 คะแนน)

question : Tom is taller than Jim.

answer : a. Tom is as tall as Jim.

b. Tom is shorter than Jim.

✓ c. Jim is shorter than Tom.

d. Jim is as short as Tom.

#### Part III Appropriate Response (10 คะแนน)

question : What time did you go to bed last night?

answer : a. At home.

✓ b. At ten o'clock.

c. At night.

d. At ease.

#### Part IV Listening Comprehension of one passage.

(5 คะแนน)

2. การสอบข้อเขียน วันจันทร์ที่ 10 ตุลาคม 2526

(90 คะแนน) เวลา 16.00-18.00 (รวม 2 ชั่วโมง)

#### ตัวอย่างข้อสอบ

### Part I Sentence Writing (60 คะแนน)

Write out sentences according to the instructions given in parentheses.

question : 1. Bob and Tom/be/teacher/Chiangmai/last year (Write out a negative sentence.)

answer : Bob and Tom were not teachers in Chiangmai last year.

question : 2. Mary cooks Chinese food deliciously. (Rewrite this sentence using a modal phrase indicating "ability")

answer : Mary is able to cook Chinese food deliciously.

### Part II Paragraph Writing (10 คะแนน)

Combine each of the following items into one sentence.

Then rewrite your sentences in the form of a paragraph. ดูตัวอย่างจาก Homework Drills ในหนังสือในแนวมักัด Paragraph Writing

### Part III Completing Dialogues (20 คะแนน)

Fill up the missing parts of the following dialogues

A : Shall we go to the movie at the Lido?

B : Yes, let's. But it's getting late now.

A : How can we get there in time?

B : We'd better take a taxi to be on time.

อ.น.ส. สัทธา พินิจภูวดล

## FR 413

### การแปลและคำขอมอดภาษาฝรั่งเศส - ไทย 3

คำทรา FR 413 25533 "ทฤษฎีการแปลและการฝึกฝนการแปลเพื่ออาชีพ" โดย สัทธา พินิจภูวดล

เนื้อหา ตอนที่ 1 ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับการแปล-สภาพการแปลในปัจจุบัน - ประวัติการแปล - ทฤษฎีการแปล วิวัฒนาการและปัญหา

ตอนที่ 2 การฝึกฝนการแปลเพื่ออาชีพ - หลักทั่วไปในการแปล - หลักการแปลงานทางอักษรศาสตร์ - หลักการแปลงานทางด้านนิติศาสตร์ และรัฐศาสตร์ - หลักการแปลงานทางด้านธุรกิจและการค้า - หลักการแปลงานทางด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี - การแปลแบบอ้อม

การเรียน มีการบรรยายและฝึกฝนการแปลทั้งข้อเขียนและปากเปล่า โดยมีฝึกฝนในห้องปฏิบัติการภาษา ชั้น 5 สึกที่ทำการคณะมนุษยศาสตร์

#### ควรรู้ผล

1) วรรณ นิสศึกษาทุกคนต้องทำรายงาน สำหรับฝึกศึกษานี้กำหนดให้นักศึกษานี้รวบรวมประวัติ หรือกลุ่มประโยคภาษาฝรั่งเศสที่ประกอบด้วยคำที่จะให้คำไปนี้ ในความหมายต่าง ๆ กัน ให้ได้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้พร้อมกับแปลเป็นภาษาไทย และบอกแหล่งที่มา นักศึกษาจะทำงานตามคำพิงผู้เดียว หรือจะรวมกลุ่มกันทำงานก็ได้โดยไม่เกินกลุ่มละ 3 คน กลุ่มหนึ่ง ๆ ทำงานในหัวข้อเดียวกันให้เลือกเพียงหัวข้อเดียวดังต่อไปนี้

- 1. Aller 2. Venir 3. C'est 4. En

#### กำหนดส่ง

รายงาน ส่งภายในวันที่ 7 ตุลาคม 2526 ณ ห้อง 202 ชั้น 2 สึกที่ทำการคณะมนุษยศาสตร์ รายงานนี้คิดเป็น 25% ของคะแนนทั้งหมด

2) ข้อสอบเป็นข้อสอบอัตนัยคิดเป็น 75%

ร.ศ. สัทธา พินิจภูวดล

## GE 357

ชื่อวิชา ภูมิศาสตร์แองโกลอเมริกา (Geography of Anglo America)

#### ขอบเขตของเนื้อหา

1. ลักษณะทางภูมิศาสตร์ของแองโกลอเมริกา

- 2. ลักษณะสำคัญทางเศรษฐกิจ
- 3. การขนส่ง
- 4. การตั้งถิ่นฐาน
- 5. ภูมิภาคเศรษฐกิจของแคนาดา
- 6. ภูมิภาคเศรษฐกิจของสหรัฐอเมริกา
- 7. ดินแดนนอกฝั่งอเมริกา

ตำรา เลขที่ 2444 ภูมิศาสตร์แองโกลอเมริกา (GE 357) โดย ศ.ดร.วราวุฒศิริ เพ็ชรบุปผ์

#### หนังสืออ่านประกอบ

- Lands and Peoples 5, New York : Grafer, 1976.
- Goh Cheng Leong, North America, Oxford University Press, 1972
- Carbon, Brain, North America, New York : University tutorial Press Ltd., 1971.

ลักษณะข้อสอบ - แบบอัตนัย 2 ข้อ (เลือก 1 ข้อ)

- แบบปรนัย 100 - 120 ข้อ

ควรรู้ผล - วรรณ 1 เรื่อง (กลุ่มที่สนใจเลือก) 10%

- แผนที่ต่าง ๆ 5%

- สอบได้ประมาณ 85% (ถ้าไม่มีวรรณหรือแผนที่

- สอบ 100%)

ร.ศ. สัทธา พินิจภูวดล

## TH 445

### การเขียนแบบสร้างสรรค์

คำทรา การเขียนแบบสร้างสรรค์ TH 445 ของ ร.ศ.ทองสุข เทจโรจน์ หนังสืออ่านประกอบ การเขียนแบบสร้างสรรค์ TH 445 (S) ของ ร.ศ.ทองสุข เทจโรจน์

เนื้อหาวิชา ศึกษาให้รู้จักลักษณะของเรื่องสั้น, องค์ประกอบของเรื่องสั้น, และสามารถวิเคราะห์หรือเขียนเรื่องสั้นได้ตามสมควร

#### ควรรู้ผล

1. ให้เขียนรายงาน 1 ฉบับ วิเคราะห์เรื่องสั้นที่มีขนาดยาว 10 หน้าขึ้นไป สองเรื่อง โดยเลือกจากหนังสือการเขียนแบบสร้างสรรค์ TH 445 และ/หรือ หนังสือการเขียนแบบสร้างสรรค์ TH 445 (S) ที่เอ่ยชื่อมาแล้ว ทำนนำมาจากที่อื่น ให้ดูแนวการวิเคราะห์ในหนังสือการเขียนแบบสร้างสรรค์ TH 445 รายงานนี้ให้เขียนหน้าเดียว หรือจะพิมพ์ดีดก็ได้ ส่งที่ห้อง มข. 505 อย่างช้าหลังการสอบกระบวนวิชานี้ 15 วัน (20 คะแนน)

2. การสอบปลายภาค มีข้อสอบปรนัย 20 ข้อ และอัตนัย 3 ข้อ (80 คะแนน)

ร.ศ.ทองสุข เทจโรจน์

## ED 414

### ปัญหาและแนวโน้มนในการพัฒนาหลักสูตร

คำทรา 1. แยกสารประกอบค้บวชเคมีวิชา ED 414 โดย ร.ศ.ปราวณี เองกิ่งพล

2. หนังสือสำหรับค้นคว้าและอ่านประกอบที่เกี่ยวกับหลักสูตร การพัฒนาหลักสูตร การปรับปรุงหลักสูตร ทั้งฉบับภาษาไทยและภาษาอังกฤษ

3. วารสารและบทความต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับหัวข้อดังกล่าวในข้อที่ 2

วิธีเรียน ส่วนใหญ่จะเป็นการศึกษาค้นคว้าและรายงานโดยนักศึกษา การอภิปรายร่วมกับอาจารย์ผู้สอน

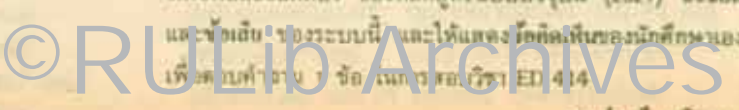
ข้อสอบ อัตนัย 5 ข้อ

หมายเหตุ ให้นักศึกษา ศึกษาข้อคัดค้านของครูผู้สอนระดับมัธยมศึกษาใน ร.ร.มัธยม เกี่ยวกับระบบการจัดให้นักเรียนสอบแก้ตัว

ในระดับมัธยมศึกษา ของหลักสูตรฉบับปัจจุบัน (2521) ซึ่งข้อคัดค้านของระบบนี้ และให้แสดง ข้อคัดค้านของนักศึกษาเอง

เพื่อตอบข้อ 2 ข้อ (แนวการสอบวิชา ED 414)

ร.ศ.ปราวณี เองกิ่งพล



ED 416

การศึกษาเป็นรายบุคคล (Independent Study)

เนื้อหา วิชา ED 416 เปิดโอกาสให้นักศึกษาได้ทำการศึกษาค้นคว้าวิจัยในเรื่องปัญหาพฤติกรรมและการเรียนการสอนซึ่งคนประสงค์หรือที่สนใจมีความสนใจเป็นพิเศษ (ยกเว้นการศึกษาเด็กเป็นรายกรณี) การศึกษานี้อาจมุ่งไปที่การศึกษาเพื่อสำรวจหาสาเหตุของปัญหาหรือการศึกษาทดลองเพื่อหาวิธีการแก้ปัญหา เนื่องจากวิชานี้เป็นวิชาสำหรับบุคคล ซึ่งได้รับการยกเว้นฝึกสอน ฉะนั้น นศ.จึงควรลงทะเบียนเรียนวิชาที่ต่อเนื่องได้สองครั้งวิชาพฤติกรรมและการสอนแล้ว และมีหน่วยกิตสะสมอย่างน้อยที่สุด 120 หน่วยกิต นอกจากนี้ นศ.ควรลงทะเบียนวิชา MR 393 หรือมีความรู้ทางทฤษฎีการศึกษาเบื้องต้นมาแล้ว ถ้าดำเนินการเรียนมีดังนี้ 1. นศ.ต้องเสนอหัวข้อการศึกษาค้นคว้าให้อาจารย์ผู้สอนพิจารณาความเหมาะสมก่อน รายละเอียดที่จะต้องเสนอประกอบด้วย ลักษณะของปัญหาพฤติกรรมที่จะได้ประสงค์ที่จะศึกษา และวิธีการที่คาดว่าจะใช้ในการศึกษา (ศึกษาค้นคว้า อย่างไร การเก็บรวบรวมข้อมูล ฯลฯ)

- เมื่อได้รับความเห็นชอบแล้วจึงสมัครทำการศึกษา
- เขียนรายงานผลการศึกษาค้นคว้า
- นศ.ที่ประสงค์จะขอพบทวนความรู้เบื้องต้นเรื่องการศึกษาค้นคว้าวิจัยก่อนเสนอหัวข้อปัญหา สามารถศึกษาได้จากตำราทั่วไปเกี่ยวกับทฤษฎีเบื้องต้น วิชานี้ไม่มีกรสอบกำหนดสัปดาห์เรียนวันที่ 23 ก.ย. 2526 เวลา 09.00-11.30 น. ที่ห้องศึกษาราย

ดร. ธำมภ์ เกียรติชัย

TH 258

รวมบทวิจารณ์

ตำรา วรรณคดีวิจารณ์

หนังสืออ่านประกอบ ภาควิชาสันนิษฐานคดี ฉบับ 13 กิตติ์ของกระทรวงศึกษาธิการ

เนื้อหาวิชา ศึกษาวิเคราะห์วรรณกรรม พลิกเกณฑ์และแนวทางการวิจารณ์วรรณกรรม ตลอดจนฝึกฝนการวิจารณ์

การฝึกผล ข้อสอบปรนัย 50 ข้อ อัตนัย 2 ข้อ

ข้อแนะนำอื่นๆ เตรียมอ่านเรื่องอื่น (ต้องมีรูปแบบเป็น

เรื่องสั้นจริง ๆ ไม่ใช่นวนิยาย ละคร หรือบทรวม) เพื่อการสอบได้ 1 เรื่อง ความยาวประมาณ 20-50 หน้า (16 หน้ายกเว้นขนาดพ็อคเก็ตบุ๊ค) และให้เตรียมการวิจารณ์เรื่องสั้นในการสอบโดยใช้เกณฑ์การวิจารณ์ที่ได้ศึกษาในกระบวนวิชา TH 258 สอบที่ 5-6 มาเขียนเป็นข้อหนึ่งของข้อสอบในการสอบได้

ว.ท.ว.ศักดิ์ ญาณประทีป

TH 444

การเขียนสารคดี

ตำรา 1. การเขียนสารคดี

2. บทความตัวอย่าง

เนื้อหาวิชา ศึกษาในเรื่องภาพพจน์ องค์ประกอบของกรเขียนที่มีประสิทธิภาพ การใช้คำ ประโยค ย่อหน้า ท่วงทำนองกรเขียน การเขียนบทความประเภทต่าง ๆ และการเขียนสารคดีบางประเภท

การฝึกผล ข้อสอบอัตนัย 7 ข้อ ให้เตรียมบทความไว้หนึ่งเรื่องเพื่อใช้สอบ

ข้อแนะนำอื่นๆ มีจำนวน 2 ฉบับ คือ

1. บทความประเภทใดประเภทหนึ่ง 1 ฉบับ

2. สารคดีประเภทเรื่องเล่าส่วนบุคคล 1 ฉบับ

ส่งภายในเดือนกันยายน 2526 ที่ ว.ท.ว.ศักดิ์ ญาณประทีป คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง 10240 พลับ มข. 505

ว.ท.ว.ศักดิ์ ญาณประทีป

การขอใบรับรองผลการสอบเทียบความรู้ภาษาฝรั่งเศสทั่วไป

ภาควิชาภาษาตะวันตก ประเทศสหรัฐอเมริกา ขอเชิญความรู้ภาษาฝรั่งเศสทั่วไปให้ทราบในวันที่ 15 กันยายน 2526 ที่ปกรังหน้าห้องวิทยุภาควิชาภาษาฝรั่งเศส และผู้ที่สอบได้ต้องนำบัตรนักศึกษาและใบเสร็จสิ้นค่าธรรมเนียมใบรับรองผลการสอบเทียบแจ้งสวป. ได้ที่ศูนย์วิทยุฯ ณ ชั้น 5 มข. 513 ได้ตั้งแต่วันที่ 16 กันยายน 2526 ถึงวันที่ 29 กันยายน 2526 มิฉะนั้นถือว่าหมดสิทธิ์ที่จะได้คะแนนสอบเทียบ

ภาควิชาภาษาตะวันตก

วิชาการว่าความ

น.ร.0601.033.0332/2526.13.21 [011-012]

ต่อจากหน้า 9

จนนำมาตั้งต้นลงนอนหงายที่พื้นครัว นายแพทย์จึงรีบกระทำการชำระล้างตามต้นตำรับความโศก ครึ่งเสร็จจึงหลบหนีไปจากเรือน ต่อมาถูกตำรวจจับตัวเพราะสวมหน้ากากไปแจ้งความกล่าวหาว่าข่มขืนกระทำชำเราภรรยาของตน

อีกท่านเป็นทนายจำคุก ควรจะซักค้านนวงแหวนเพชรที่ปากนอซึ่งไร้ใบ้าง (ไม่ได้มุ่งหมายให้ฟังคำอำมหิตแต่ให้รู้ว่าทนายจำเลยจะวางแผนหรือเจ้าโศก รั้นการตามค้นอย่างไร)

หมอมหาศุ โง่งอที่งูร ซ่อนี่ ถ้า นศ.ตอบไม่ได้ก็ให้แจ้งไปว่าตอบไม่ได้เพราะอะไร แต่จะได้เป็นข้อมูลในการวิเคราะห์ว่าทำไมไม่ได้จริงๆ มีมากน้อยเพียงใด ตอบถูกบางส่วนมีเพียงใด จะวิเคราะห์ให้ทราบว่ามีที่ผิดคิดนั้นเป็นเพราะนักศึกษายังไม่เข้าใจส่วนใดบ้าง และจะอธิบายในส่วนนั้นอย่างไรละเอียดในภายหลัง โปรดส่งก่อน 27 ก.ย. 2526

รศ.ทนาย

ต่อจากหน้า 5

ตามเลขประจำที่นั่ง หรือพักอาศัยในโรงแรม ซึ่งไม่ใช่เช่าที่ดินหรืออาคารสิ่งปลูกสร้าง แต่ก็เป็นสัญญาเช่าหนึ่งซึ่งไม่มีชื่อ ดังนั้นในกรณีนี้สัญญาเช่าไม่ต้องบังคับ

อย่างไรก็ตาม ถ.ฉิมพร ณ. ตะกั่วทุ่ง ได้ให้ความเห็นไว้ในทำนองคำพิพากษาศาลฎีกาที่ 847/2525 ว่า แม้เป็นการเช่าที่จอดรถยนต์แต่ถ้าเจ้าของรถยนต์นำสีบ พังได้ว่า รถสูญหายโดยจงใจ หรือประมาทเกินสมควรเจ้าของรถสามารถฟ้องได้ ตามมาตรา 420 ซึ่งบัญญัติว่า "ผู้ใดจงใจหรือประมาทเลินเล่อทำผิดบุคคลอื่น โดยผิดกฎหมายให้เขาเสียหายถึงแก่ชีวิตก็ดี แก่ร่างกายก็ดี อนามัยก็ดี เสรีภาพก็ดี ทรัพย์สินหรือสิทธิอย่างหนึ่งอย่างใดก็ดี ท่านว่าผู้นั้นทำละเมิด จำต้องให้ค่าสินไหมทดแทนเพื่อการนั้น"

ดังนั้น เวลาจอดรถจะให้สูญหายหรือไม่ ก็โปรดพิจารณาดูเอง เพราะเอาใครจะนับกัน.

ระดมเจ้าหน้าที่

ต่อจากหน้า 1

8 กันยายน ประมาณ 1.50 เมตร

ในขณะที่เจ้าหน้าที่มหาวิทยาลัยต้องจัดการบรรดาอันขึ้นเรือนตั้งแต่เวลา 15.30 น.ของวันที่ 8 กันยายนเป็นต้นไป จนถึงวันเสาร์ที่ 10 กันยายน

ต่อมาเวลาประมาณ 18.00 น. ระดับน้ำสูงขึ้นและไหลทะลักเข้ามาทางประตู NB 1 และ NB 11 เป็นจำนวนมาก มหาวิทยาลัยจึงสั่งปิดประตูทั้ง 2 ด้าน เพื่อบังคับให้เรือออกจากประตู NB 11 เพื่อทางเดียว แต่ปริมาณน้ำยังคงสูงขึ้นจนน้ำหลาก มหาวิทยาลัยได้ติดตั้งเครื่องสูบน้ำสองประตูภาคให้ทุกคนที่ไม่มีเรือออกจากบริเวณมหาวิทยาลัยและปิดประตูทุกด้านในเวลา 19.00 น.

ทางด้านคณะ สำนักต่าง ๆ ก็ได้ระดมเจ้าหน้าที่ป้องกันทรัพย์สินของมหาวิทยาลัยอย่างเต็มที่ โดยเฉพาะ สวป. ได้รีบขนย้ายสิ่งของขึ้นรถและกระสอบทรายตามแนวถนนรอบๆ เกาะ ซึ่งเป็นที่เก็บเครื่องคอมพิวเตอร์รวมมหาวิทยาลัย ส่วนคณะเศรษฐศาสตร์ซึ่งอยู่ในบริเวณที่ศูนย์ได้ระดมกระสอบ

ทรายกันรอบคณะฯ และคณะ สำนักอื่น ๆ ก็ป้องกันตัวเองอย่างเต็มที่เช่นกัน

ผู้สื่อข่าวรายงานต่อไปตลอดคืนวันที่ 8 กันยายน ได้มีอาจารย์ ช่างเทคนิค เจ้าหน้าที่ และนักศึกษาช่วยกันป้องกันน้ำท่วมกันน้ำท่วมอย่างเต็มที่ที่ถนนว่าง โดยเฉพาะเจ้าหน้าที่จากกองอาคารสถานที่ และเจ้าหน้าที่ที่ปลูกบ้านพักอาศัยภายในมหาวิทยาลัยต้องหอบลูกจูงหลานออกมาช่วยสกัดน้ำอย่างไม่เหน็ดเหนื่อย เหนื่อยตลอดเวลา ต้องบรรจุกระสอบทรายกันบนรถหน้ำประตู NB 11 และลำเลียงเข้ามาภายในมหาวิทยาลัย

ในวันที่ 9 กันยายน อธิการบดีเรียกประชุม ทปม.เป็นกรณีพิเศษ เพื่อหารือแนวทางการป้องกันน้ำท่วมและมาตรการต่าง ๆ ในการรักษาทรัพย์สินของมหาวิทยาลัย

จากขงรถถ่วงในวันที่ 9 กันยายนปรากฏว่าระดับน้ำทางด้าน อตศท.สูงขึ้นจนน่าวิตก และมีน้ำซึมเข้ามาเข้าน้ำท่วมมหาวิทยาลัยสร้างไว้ตั้งแต่ปี 2523-2524 ต้องเอาไม้กระดานไปยันเขื่อนดินและเอารถกระบะทรายไปเสริม และบริเวณด้านหลังมหาวิทยาลัยก็ตั้งกำแพง

เช่นเดียวกัน ขณะเดียวกันศูนย์ปฏิบัติการป้องกันน้ำท่วม สำนักบรรณานำ กรุงเทพมหานคร ร่วมกับเขตบางกะปิ ได้หาทางระบายน้ำออกจากบริเวณถนนรามคำแหง โดยวางแผนระบายน้ำเป็นสาม ๆ เริ่มด้วยทางระบอบทางบริเวณท่าอากาศยานรามคำแหง และนำหินคลุกแอสฟัลต์เทกันทางน้ำตรงของเลือวรถทุกจุด

การปฏิบัติงานดำเนินไปอย่าง (เชื่องช้า) เพราะได้รับการขัดขวางจากประชาชนที่อาศัยในแถบนี้ ประกอบกับไม่อาจสูบน้ำออกจากประตูน้ำต่าง ๆ ได้ เพราะปริมาณน้ำภายนอกของทุกประตูสูงกว่าปริมาณน้ำภายใน จึงมีประตูน้ำของถนนแยก ประตูน้ำคลองตันจนถึงประตูน้ำพระโขนง นอกจากนั้นระดับน้ำทะเลที่หนุนเนื่องเข้ามาที่ละวันสูงมาก ทำให้ระบบกระเบรชน้ำไม่ค่อยได้ผล

ในวันเดียวกันนั้นหน่วยรักษาความปลอดภัยยานที่ราชการ กรมชลประทานและกรุงเทพมหานคร ได้ให้ความช่วยเหลือแก่มหาวิทยาลัยรามคำแหงโดยถวรับส่งสะพานชั่วคราวเหล็กให้สามารถขนย้ายรถคันที่จำเป็นใช้

ติดต่อยุทธการสามารถเข้าออกได้ ต่อมาวันที่ 10 กันยายน นศ.ขอความร่วมมือ ได้มาอำนวยความสะดวกป้องกันน้ำท่วมในบริเวณเขตบางกะปิ และระบอบการระบายน้ำท่วมด้านหน้ามหาวิทยาลัย ในการนี้อธิการบดีและรองอธิการบดีฝ่ายต่าง ๆ ให้ความต้อนรับและให้พื่ออำนวยความสะดวกแก่ผู้มาร่วมกัน ซึ่งปลัดกรุงเทพมหานคร แจ้งว่าจะพาขบวนระบายน้ำออกจากเขตบางกะปิโดยเร็วที่สุด

จากภาวะน้ำจึงเป็นจำนวนมาก อธิการบดีจึงสั่งปิดการบรรเทาในชั้นเรียนต่อไปอีก ตั้งแต่วันที่ 12 กันยายนจนถึงวันที่ 14 กันยายนนี้

ในวันที่ 11 กันยายน มหาวิทยาลัย ได้มีคำสั่งมาตรการชั่วคราวสำหรับการเข้าออกประตูของมหาวิทยาลัยว่า ให้เข้าออกประตูเดียวที่ NB 11 ไม่อนุญาตให้รถยนต์ทุกชนิดเข้าออก เว้นแต่กรณีจำเป็นอย่างอื่นที่ได้รับอนุญาตของอธิการบดีหรืออธิการบดีช่วยบริหาร หรือหัวหน้ากองอาคารสถานที่ สำหรับนักศึกษา จะอนุญาตเฉพาะรายที่จำเป็นจริง ๆ เท่านั้น

เข้ามาภายในบริเวณมหาวิทยาลัยในจุดที่วางวิชาการ 61 ไม่มีอยู่ เพื่อเข้ามาดูสภาพของมหาวิทยาลัยอยู่ตลอดเวลา บางกลุ่มคนนำเข้ามาในรถเพื่อเก็บไว้เป็นทรัพย์สินทางด้านหน้ามหาวิทยาลัย ตามรายงานข่าวแจ้งว่า กรุงเทพมหานครได้ระดมสร้างเขื่อนกันน้ำที่เกาะกลางถนนรามคำแหง ตั้งเขตทางแยกรถไฟที่คลองตันจนถึงแยกบางกะปิ และตั้งเครื่องสูบน้ำตลอดแนว 5 จุดสูบน้ำออกที่ปลัดคลองระจะ สามารถระดมคนน้ำได้บางส่วน สามารถจัดการจราจรได้สะดวกยิ่งขึ้น โดยให้รถยนต์สวนทางกันช่องทางเดียวทางฝั่งถนนหน้ามหาวิทยาลัยรามคำแหง

ภาวะน้ำท่วมครั้งนี้ก่อให้เกิดความเดือดร้อนแก่ประชาชนตลอดสองฝั่งถนนรามคำแหงเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะฝั่งตรงข้ามมหาวิทยาลัยซึ่งอยู่ติดกับคลองแสนแสบ ระดับน้ำยังคงสูงจากผิวถนนประมาณ 30 ซม.

ในวันที่ 12 กันยายน กรุงเทพมหานคร สามารถระดมคนน้ำทางฝั่งมหาวิทยาลัยรามคำแหงได้สำเร็จ ทำให้น้ำระดับน้ำลดลง 30 ซม. หัวหมาก อตศท. มหาวิทยาลัยรามคำแหง และใน

# เปิดบรรยาย

ระบบการป้องกันน้ำท่วมของมหาวิทยาลัย สามารถช่วยเหลือตัวเองได้ดีมาก จึงได้เปิดบรรยายในชั้นเรียนตามปกติตั้งแต่วันที่ 15 กันยายน เป็นต้นไป

ต่อคำถามที่ว่าภาวะน้ำท่วมครั้งนี้ มหาวิทยาลัยเสียหายมากน้อยเพียงใด อธิการบดีชี้แจงว่าไม่เสียหายอะไรมากนัก นอกจากอาคารบางส่วนของเขียงไม่ทันในวันที่ 8 กันยายนเท่านั้น รวมค่าเสียหายไม่ถึงหนึ่งหมื่นบาท

"ที่เรานเสียหายน้อยเนื่องจากมหาวิทยาลัยได้รับความร่วมมืออย่างดีจากบรรดานักการ การโรง เจ้าหน้าที่ยกอาคารสถานที่ทุก ๆ คน ตลอดจนเจ้าหน้าที่ที่มีบ้านพักในมหาวิทยาลัยซึ่งช่วยและหญิงกว่า 300 คน โดยเฉพาะหัวหน้ากองอาคารสถานที่ ได้กำหนดแผนป้องกันน้ำท่วมตามจุดต่าง ๆ ตลอด 24 ชั่วโมง ทั่ว 3 วัน นอกจากนี้ในคืนแรกยังมีนักศึกษาบางส่วนได้รวมกันป้องกันมหาวิทยาลัย คณะสำนักต่าง ๆ ก็ช่วยเหลือเป็นอย่างดี ซึ่งผมขอบคุณทุก ๆ คน" รศ.สุภุมภ์กล่าว

ผู้สื่อข่าวถามว่าการป้องกันน้ำท่วมของมหาวิทยาลัยไม่เป็นการเอาตัวรอดเกินไปหรือ อธิการบดีตอบว่า "ผมได้รับคำร้องเรียนจากเพื่อนบ้านรอบ ๆ มหาวิทยาลัยอยู่พอสมควร คือปัญหาแรกเป็นเรื่องของความไม่เข้าใจในเรื่องระบบป้องกันน้ำท่วมหลัก ๆ จริง ๆ นั้นถึงแม้รวมค่าแห่งจะปล่อยให้ท่วมท่วมขึ้นมา ก็ไม่ได้ทำให้พื้นที่ท่วมรอบบริเวณมหาวิทยาลัยลดลง ปัญหาที่สองทำไมมหาวิทยาลัยต้องรักษาสิ่งเหล่านี้ ก็เพราะทรัพย์สินอันมีค่าเหล่านี้เป็นของประชาชนทั้งหมด มหาวิทยาลัยมีหน้าที่ดูแลรักษา เราคงไม่สามารถปล่อยให้เกิดการเสียหายของทรัพย์สินของทางราชการเป็นร้อย ๆ ล้านบาท โดยที่เราสามารถป้องกันได้ ผมเชื่อว่าถ้าพี่น้องประชาชนเข้าใจว่าทรัพย์สินเหล่านี้เป็นของประชาชนทุกคน เป็นความจำเป็นที่ต้องรักษา"

อธิการบดีกล่าวต่อไปว่า ในระยะแรกของกาเปิดบรรยาย อาจเกิดความไม่สะดวกแก่นักศึกษาที่มาเรียนบ้าง เพราะการจราจรจึงอาจติดขัดสักพอสมควร รวมทั้งการจัดกาจราจรทางเข้ามหาวิทยาลัย เพราะเหตุว่าปัญหาน้ำท่วมนี้ยังยืดเยื้อซึ่งเดือนตุลาคม ดังนั้นมหาวิทยาลัยต้องเตรียมรับสถานการณ์ต่อไปนี้

สภามหาวิทยาลัยจัดการจราจรให้รถยนต์เข้าทางเดียวคือทาง NB 11

และออกทางเดียวคือทาง NB 11 ทางประตูหน้ามหาวิทยาลัยต้องกันเขียงรับน้ำ ซึ่งอาจเกิดขึ้นในฉับพลัน สำหรับคนที่เข้าออกได้ทุกประตูที่เรานเปิด ประตูด้านหน้าจะมีเฉพาะทางเดินเข้าออกเท่านั้น ยังไม่อนุญาตให้รถยนต์เข้าออก "สำหรับนักศึกษาเข้ามาจอดรถก็จะต้องเพราะสภาพยังไม่ไว้วางใจ เพราะอาจเกิดน้ำท่วมฉับพลันเป็นอันตรายกับรถยนต์ของท่านได้"

"ผมเปิดเทอมนี้ศึกษาหนัก อย่างนักศึกษาปีหนึ่ง ย้ายอยู่บ้านอยู่ที่วังวิเศษ น่าจะสะดวกกว่า เพราะกาจราจรยังไม่ค่อยสะดวกนัก"

ต่อคำถามที่ว่ามีแนวโน้มจะเลื่อนกาสอบออกไปหรือไม่ อธิการบดีกล่าวว่า การงดสอบนั้นจะต้องเกิดขึ้นในกรณีจำเป็นมากที่สุดจริง ๆ อย่างไรก็ดีสภาพทุกวันนี้ เราสามารถจัดการสอบได้ ตอนที่มหาวิทยาลัยต้องเปิดไว้ว่าจะยังไม่เลื่อนกาสอบ แต่ปัญหาไม่ได้อยู่ที่เรานเสียเดียว ถ้ากรม.ดำเนินกา รวมยาน้ำได้อย่างที่แจ้งให้มหาวิทยาลัยทราบ ก็จะไม่มีปัญหาอะไร

รศ.สุภุมภ์กล่าวในที่สุดว่า มหาวิทยาลัยขอขอบคุณส่วนราชการต่าง ๆ ที่ให้ความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยอย่างเต็มที่ ได้แก่ กรุงเทพมหานคร กรมชลประทาน กรมอุทกศาสตร์ และกรมอุตุนิยมหาวิทยาลัย "ผมเห็นว่าถ้ามีการประสานงานในหน่วยงานราชการก็อย่างนี้ เราสามารถแก้ปัญหาต่าง ๆ ได้เยอะทีเดียว ผมยอมรับว่ากาแก้ปัญหาของกรม.ค่าแห่งครั้งนี้ จะไม่ลดระดับศึกษาไม่ได้ได้รับความร่วมมือจากหน่วยงานที่ผมนกล่าวมาข้างต้น"

## การจราจร

ตรวจสอบกับกรุงเทพมหานคร และกรมอุทกศาสตร์ ยังมีข้อวิตกเกี่ยวกับสถานที่ การผันน้ำฝนและน้ำทะเลในช่วงนี้และต่อเนื่องไปถึงช่วงกาสอบ ภาค 1/2526 ดังนั้นมหาวิทยาลัยจึงจำเป็นต้องเตรียมการป้องกัน และสงวนรักษาทรัพย์สินอันเป็นสมบัติส่วนรวมไว้ในขณะนี้ เป็นระบบต่อเนื่อง จนถึงช่วงกาสอบ ภาค 1/2526

เพื่อสงวนระบบการป้องกันและสงวนทรัพย์สินเป็นการต่อเนื่องมหาวิทยาลัยได้กำหนดกาจราจรสำหรับรถยนต์และบุคคลในการ เข้า - ออกบริเวณมหาวิทยาลัย ในวันที่มีการเปิดบรรยายและการสอนในชั้นเรียนไว้ดังต่อไปนี้

- สำหรับรถยนต์
- เส้นทางเข้า ให้ใช้ประตูด้านอาคาร NB 1 ทางเดียวเท่านั้น (เปิด

ตั้งแต่เวลา 06.00 - 20.00 น.)

เส้นทางออก ให้ใช้ประตูด้านอาคาร NB 11 ทางเดียวเท่านั้น (เปิดตลอด 24 ชั่วโมง และหลังจากเวลา 20.00 น. ให้ใช้เป็นประตูทางเข้าด้วย)

สำหรับบุคคลสามารถเดิน เข้า - ออก ได้ทุกประตูที่เปิด (ประตูด้านหลังมหาวิทยาลัยติดทางเข้าหมู่บ้านเสรี เปิด 06.00 น. ถึง 20.00 น.)

อนึ่ง รถยนต์ที่จะเข้า - ออกในบริเวณ ม.ร.ร.นี้ หากไม่มีความจำเป็นใด ๆ อาจารย์ ข้าราชการ และเจ้าหน้าที่ ก็ยังไม่ควรนำรถยนต์เข้ามาในบริเวณมหาวิทยาลัย ทั้งนี้เนื่องจากระดับน้ำภายนอกยังคงสูงกว่าภายในรวมค่าแห่งประมาณ 1 เมตร ซึ่งหากแนวป้องกันด้านหน้าไม่สามารถต้านระดับน้ำภายนอกได้ น้ำจะทะลักเข้ามาในมหาวิทยาลัยอย่างรวดเร็ว จนอาจทำให้เกิดภาวะน้ำท่วมฉับพลันได้ และท่านอาจารย์รถยนต์ออกจากบริเวณมหาวิทยาลัยไม่ทัน นอกจากนั้นสภาพน้ำซึ่งบนถนนรวมค่าแห่งและบริเวณใกล้เคียง อาจทำให้รถยนต์ของท่านได้รับความเสียหายและชำรุดได้ ฉะนั้น หากไม่มีความจำเป็นใด ๆ ไม่ควรนำรถยนต์เข้าบริเวณมหาวิทยาลัย

## ระดมเจ้าหน้าที่

คืนเดียวกันกรุงเทพมหานคร โดยคำแนะน้าของ ส.ส.กรุงเทพฯ ไร่ระบายน้ำจากคลองแสนแสบ ไปคลองหลวง กุลเกษม และระบอบลงแม่น้ำเจ้าพระยาที่สี่พระยา ปรากฏว่ากาจราจรภายในเขตชั้นในเริ่มติดขัด และน้ำเริ่มท่วมบริเวณถนนเพชรบุรีตัดใหม่และถนนโลก-ดินแดงเป็นจำนวนมาก ทั้งนี้เป็นไปตามแผนที่ตั้งกาให้มีการเผชิญความทุกข์ร่วมกัน

ต่อมาในบ่ายวันที่ 13 กันยายน คณะผู้บริหารมหาวิทยาลัยได้หารือร่วมกันและแสดงว่า สถานการณ์น้ำท่วมได้คลี่คลายลง จากการประสานงานกับกรุงเทพมหานครอย่างใกล้ชิด และมั่นใจว่าจะกระหน่ำน้ำเข้าในช่วงวันที่ 15 กันยายนเป็นต้นไป มหาวิทยาลัยสามารถรับสถานการณ์น้ำท่วมโดยฉับพลันได้ จึงตัดสินใจเปิดกาบรรยายตั้งแต่วันที่ 15 กันยายน เป็นต้นไป

ข่าวย้ำอีกว่าในเช้าวันที่ 14 กันยายน กองอาคารสถานที่ ได้ระดมนักการการโรง และคนงานกว่า 300 คน ช่วยกันทำความสะอาดถนนด้านหน้ามหาวิทยาลัย กวาดโคลนตม และปล่อยน้ำที่ขังหน้ามหาวิทยาลัยไปเก็บในสระน้ำ

# ปฏิทิน

## ในรอบสัปดาห์

วันที่ 22 กันยายน 2526 เวลา 14.00 น. ททสมุคแห่งชาติ จัดบรรยายพิเศษ เรื่อง "ชาวบัณฑิตกับกฎหมายในชีวิตประจำวัน" ที่ห้องประชุม ททสมุคแห่งชาติ ท่าราชบุรี โดย ดร.วิษณุ เครืองาม เป็นผู้บรรยายและตอบข้อซักถามแก่ผู้สนใจทุกท่าน

บัดนี้ - วันที่ 26 กันยายน 2526 ชม.ทหารกรุงเทพ จัดนิทรรศการ "เงินตราต่างประเทศ" ที่ห้องนิทรรศการ ชั้น 9 สำนักงานใหญ่ ท.ส.ส.ม. กทม.

บัดนี้ - วันที่ 29 กันยายน 2526 ททสมุคแห่งชาติ จัดนิทรรศการ "พระเกียรติคุณกรมหมื่นวราธิปไตยประพัทธ์" ณ ห้องโถงกลาง ชั้น 2 ททสมุคแห่งชาติ ท่าราชบุรี

บัดนี้ - วันที่ 30 กันยายน 2526 เชิญชมนิทรรศการ "ทพวประวัติดุษฎีไพเราะ" (ศร. ศัลย.ประเสริฐ) ครูคนดีผู้ธรรมะ ณ ห้องสมุคคนที่ ๓ อาคารระดมบริพัตร ททสมุคแห่งชาติ ท่าราชบุรี

บัดนี้ - วันที่ 30 กันยายน 2526 มหาวิทยาลัยศิลปากร จัดงานวัน "ศิลปพัทธ์ศรี" ผู้ทรงรากฐานศิลปวัฒนธรรมแก่ประเทศไทยและผลงานของ อ.ร.เพื่อ ทริททิคส์ ศิลปินเอกคนแรก ที่หอศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร วิทยาพระ กทม.

วันที่ 23-25 กันยายน 2526 สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น) โดยความร่วมมือของสมาพันธ์นักวิทยาศาสตร์และวิศวกรแห่งประเทศไทย จะจัดให้มีงาน "มหกรรม QC CIRCLE" ณ ห้องศรีหทัยบอลรูม โรงแรมเซาเทิร์น และหอประชุมใหญ่ คณะวิศวกรรมศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ตั้งแต่เวลา 8.30 - 17.00 น.

ชมมหาวิทยาลัย และจัดเรียงกะสอบทรายกันเขียงหน้าประตูใหญ่มหาวิทยาลัยใหม่ ทำเป็นช่องทางทำให้ดินเขียงออกได้

ข่าวล่าสุดเช้าวันที่ 15 กันยายน ซึ่งเป็นวันเปิดเรียนวันแรกหลังจากมหาวิทยาลัยงดบรรยาย 7 วัน ปรากฏว่ามีนักศึกษาที่มาเรียนเป็นจำนวนมาก บางตึกนักศึกษาเดินห้องเรียน อย่างไวก็ตาม บางตึกมีนักศึกษาโทรหงมาก

อนึ่ง การที่มหาวิทยาลัยสามารถป้องกันน้ำท่วมได้สำเร็จ ไม่มีทรัพย์สินเสียหายครั้งนี้ อธิการบดีกล่าวชมเชยในที่สุด

### อ่านข่าวรามแล้ว มีข้อแนะนำอะไร

บอกให้เราทราบบ้างสิคะ

ฉบับหน้า... กอพบกัน

- วิถีคู่มือและตารางสอบได้ ภาค 1/2526 โดย อิงฉันทิ เสด็จโททกษ (งานจัดสอบ มท. ๕๖๗)
- ศิลปการฟัง โดย รศ. สมธิ บางอนัน
- ข่าวกระบวนวิชา LA 130, AC 402, AC 302 และคอลัมภ์ประจำครบทุก

ทุกวันจันทร์ อุ่นข่าวรามฯ

หนังสือพิมพ์ข่าวรามสามกึ่ง		คณะกรรมการประชาสัมพันธ์ ปีการศึกษา 2526		กองบก.และกองจัดการ	
เลขที่ : ๑๗๗๖๑๗๗๗๗๗๗๗	บรรณาธิการ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	นายก : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	รองนายก : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	ที่ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	โทร : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗
บรรณาธิการช่วย : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	กองบรรณาธิการ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	รองนายก : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	รองนายก : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	ที่ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	โทร : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗
เลขที่ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	เลขที่ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	เลขที่ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	เลขที่ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	เลขที่ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗	เลขที่ : ๑๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗๗